

# Tygodnik Kępiński

Nr 38 (1650), rok XXXVI, 17.09.2025 r. Cena 3.00 zł (w tym 5% VAT)

Baranów – Bralin – Kępno – Łęka Opatowska – Perzów – Rychtal – Trzcinica

## „Już teraz we mnie kwitną Twe ogrody...”



30 sierpnia br., w ogrodzie przy Sanktuarium św. Idziego w Mikorzynie kolejny raz odbył się koncert „Ogrody świętego Idziego”. To coroczne spotkanie było duchową uczcą, pełną radości i uwielbienia Boga. Podczas spotkania został rozstrzygnięty konkurs malarski „Sanktuarium – piękno i modlitwa”. Długoletnia tradycja spotkań w ogrodach tuż przed uroczystościami odpustowymi ma już swoich stałych uczestników.

➔ str. 5

## Nowa remiza w Słupi

➔ str. 10

## O wzruszających spotkaniach w łagodnym cieniu tamtych dni

➔ str. 3

## Zwiedzali okolicę na dwóch kółkach



➔ str. 6

**Intermarché** KĘPNO  
SUPER ul. Broniewskiego 2a

**UWAGA! PROMOCJA**



**15<sup>99</sup>**  
KIELBASA  
CZOSNKOWA  
1 kg

**Cafe POLONIA** Obiady, Catering  
lub „Cafe-Club Polonia”  
Czynne codziennie  
63-600 Kępno tel. 48 62 7824959  
al. Marcinkowskiego 13 A Cafe Club Polonia

Piątek-sobota: 10:00-23:00, pozostałe dni: 10:00-21:00

**Abonament miesięczny I i II danie - 27,00 zł**  
Zamówienia na wynos przyjmujemy w godz. 10:00-18:00

**Dowieziemy posiłek dla potrzebujących!**  
Tel. 62 78 24 959

**Piotr Kukołko**

STADION SPORTOWY  
tel. kom. 502 023 549  
email: piotrkukotko@o2.pl

INFORMACJA

## APTEKA CAŁOTYGODNIOWA

(Czynna codziennie, przez 7 dni w tygodniu, w niedziele i święta)



ul. Warszawska 30 w Kępnie  
tel. (62) 599 30 81, www.aptekakepno.pl

\* Powyższy tekst nie jest reklamą w rozumieniu PF, stanowi jedynie informację o pracy apteki całodobowej w celu zapewnienia opieki farmaceutycznej

➔ str. 10



## Narodowe czytanie Kochanowskiego

FABRYKA MEBLI „PIASKI”

W związku z dynamicznym rozwojem, producent innowacyjnych mebli tapicerowanych poszukuje osoby z doświadczeniem w szyciu pokrowców meblowych, do pracy na stanowisku:

## SZWACZKA

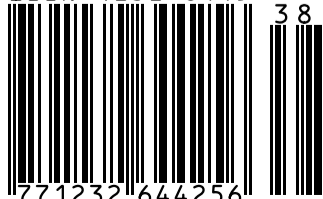
Gwarantujemy stałe zatrudnienie oraz **najlepsze warunki płacy i pracy!**

Osoby zainteresowane prosimy o kontakt telefoniczny pod nr tel: 601 815 606  
lub przesłanie CV na adres: [rekrutacja@piaski.com.pl](mailto:rekrutacja@piaski.com.pl)



**PIASKI**  
SINCE 1989

ISSN 1232-6445



38

9 771232 644256

Trwają prace modernizacyjne w kępińskim „starym ogólniaku”

## W ogólniaku remont trwa

Skończyły się wakacje, które w przypadku szkół wiążą się z przygotowaniem obiektów na przyjęcie uczniów.

Największy zakres prac w tym roku dotyczy zabytkowego budynku Liceum Ogólnokształcącego nr I im. mjr Henryka Sucharskiego.

W kępińskim „Sucharku” dobiegają końca prace związane z dostosowaniem obiektu do obowiązujących przepisów przeciwpożarowych. Budowa windy otworzy szkołę na potrzeby osób z niepełnosprawnościami. Renowacji poddano również

drzwi zewnętrzne.

Prowadzone prace to również odświeżenie ścian, pomieszczeń piwnicznych i toalet.

Ważną częścią inwestycji było wykonanie poszycia dachowego na tzw. „części mieszkalnej” budynku. Otoczenie szkoły zyska nowe oblicze za sprawą prowadzonej obecnie renowacji ogrodu.

Realizacja inwestycji możliwa jest dzięki pozyskanej przez Powiat Kępiński dotacji w ramach Programu Rządowego Polski Ład.

Oprac. m



Odnowione drzwi...



...i remont ogrodzenia

Dzięki szybkiej i zdecydowanej reakcji świadków pijana 36-latką kierująca motocyklem trafiła w ręce policjantów

## Ujęcie obywatelskie nietrzeźwej kierującej

Do ujawnienia nietrzeźwej kierującej doszło 2 września br. w Myjomicach. Z relacji świadków wynikało, że kierująca motocyklem marki Keway jedzie slalomem. Bezpośrednio po otrzymaniu informacji dyżurny Stanowiska Kierowania Komendy Powiatowej Policji w Kępnie we wskazane w zgłoszeniu miejsce wysłał patrol dzielnicowych. W toku prowadzonych czynności na miejscu policjanci potwierdzili, że kierującą była 36-letnia mieszkanka gminy Syców, która została poddana badaniu na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu. Urządzenie pomiarowe wykazało stężenie ponad 1 promila. Na podstawie zebranego do sprawy materiału dowodowego kobieta usłyszała już zarzuty. Niebawem o jej losie zdecyduje sąd. Na uznanie i pochwałę zasługuje oby-

watelska postawa świadków dzięki, którym być może nie doszło do kolejnej tragedii na drodze. - *Pamiętajmy, że ujęcie obywatelskie to przywilej wynikający z treści art. 243 Kodeksu postępowania karnego. Sprawę można ująć zarówno na gorącym uczynku popełnienia przestępstwa lub w pościgu podjętym bezpośrednio po jego popełnieniu. Następnie taką osobę należy niezwłocznie przekazać policji. Apelujemy, aby każdy reagował na niebezpieczne zachowanie innych uczestników ruchu drogowego. Zadbajmy o bezpieczeństwo swoje i innych. Każdy, nawet anonimowo, pod numerem telefonu 112 może powiadomić najbliższą jednostkę policji o każdym niepokojącym zdarzeniu. Policjanci sprawdzą każdy sygnał* – podkreśla oficer prasowy KPP Kępno, mł. asp. Anita Wylęga. **Oprac. KR**

Zdarzenie drogowe na 97. kilometrze trasy S8 w kierunku Warszawy

## Cztery pojazdy zderzyły się na S8



Jedna osoba wymagała pomocy medycznej. Fot. OSP Kępno

czterech pojazdów, którymi podróżowało łącznie dziesięć osób. Wszyscy podróżujący opuścili pojazdy przed przybyciem służb. Jedna osoba wymagała pomocy medycznej. - *Działania strażaków polegały na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia, udzieleniu kwalifikowanej pierwszej pomocy osobie poszkodowanej, sorpcji rozlanych płynów oraz odłączeniu źródeł zasilania w uszkodzonych pojazdach* – mówi oficer prasowy KP PSP Kępno, st. kpt. Paweł Michalski.

Oprac. KR

7 września br., około godziny 15.20, do Stanowiska Kierowania Komendanta Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kępnie wpłynęło zgłoszenie o zdarzeniu drogowym na 97. kilometrze trasy S8 w kierunku Warszawy. Na miejsce zdarzenia zadysponowano zastępy z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Kępnie, OSP Kępno i OSP Myjomicze-Ostrówiec.

Po dotarciu pierwszych zastępów stwierdzono, że doszło do zderzenia



W zdarzeniu udział wzięły 4 samochody. Fot. OSP Kępno

Na starej fotografii...



Oddział Chirurgii w Kępnie. Osoby rozpoznane na zdjęciu: pielęgniarki chirurgii: od lewej: Maria Ptak (Nawrot), Aldona Stodółka (Mainka), Renata Pruchnicka (Wojciechowska), Alicja Zimoch, na dole: pielęgniarka oddziałowa śp. Teresa Juszcak oraz w tle: lekarz anestezjolog – Artur Kubot

### Drodzy Czytelnicy!

Na łamach „Tygodnika Kępińskiego” prezentujemy Wam mieszkańców powiatu kępińskiego, którzy w swym codziennym życiu wyróżniają się niezwykłym hobby, pasją czy pracą na rzecz innych. Chcemy pokazać, ilu niezwykłych ludzi mieszka w naszym regionie, o których warto mówić głośno i zaprezentować szerszemu społeczeństwu. Jeżeli znacie Państwo takie osoby, a nawet rodziny, które odznaczają się czymś szczególnym, prosimy o kontakt z naszą redakcją drogą telefoniczną, internetową albo osobiście.

### Tygodnik Kępiński

— pismo społeczno-kulturalne regionu kępińskiego.

KOLEGIUM REDAKCYJNE: Grażyna Gatner, Mirosław Łapa - red. naczelny, Katarzyna Rybczyńska, Bartłomiej Steinert.

STALI WSPÓLPRACOWNICY: Katarzyna Baranowska, Eugeniusz Bendziński, Tomasz Gatner, Paweł Golik, Danuta Jerczyńska, Marek Kamecki, Jacek Kuropka, Rafał Michalski, Tomasz Niechciał, Jarosław Pawlak, Mirosław Sokolowski, ks. Krystian Szenowski, Wiesław Walas.

ADRES REDAKCJI: 63-600 Kępno, ul. Pocztowa 1 (pierwsze piętro), tel. 62 78 292 84, fax 62 78 292 85, e-mail: pismak@post.pl lub tygodnik@kepno.net,

adres internetowy: www.tygodnikkepinski.pl, www.facebook.com (Tygodnik Kępiński)

WYDAWCA: „Pismak” - spółka z o.o. SKŁAD: KR. NAKŁAD: 2500 egz. KONTO: Santander Bank Polska SA O/Kępno 79 1090 1144 0000 0000 1400 6369.

Tekstów niezamówionych redakcja może nie zamieścić. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo skrótów i zmiany tytułów. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń, reklam oraz tekstów informatorów samorządowych.

DYŻURY REDAKCJI: pn.–pt. od 9.00 do 16.00. BIURO REKLAM I OGŁOSZEŃ: Redakcja w godz. dyżurów. DRUK: Poznań.

28 sierpnia br. Park Starościański zamienił się w niezwykłą scenę literacką. Pod rozgwieżdżonym niebem odbyło się spotkanie zatytułowane „Poezja pod gwiazdami”, zorganizowane przez Samorządową Bibliotekę Publiczną we współpracy z Kępińskim Kołem Literatów



## Poezja rozświetliła noc w Parku Starościańskim

Wieczór rozpoczęła **Magdalena Wiczorek**, dyrektorka biblioteki, powitaniem gości i krótkim wprowadzeniem. W nastrojowej scenerii – wśród papierowych lampionów, delikatnych światełek i wygodnych leżaków – rozbrzmiewały słowa poetów i gości. Najpierw swoje utwory prezentowali członkowie Kępińskiego Koła Literatów, a następnie mikrofon został oddany publiczności. Każdy mógł przeczytać ulubiony wiersz albo podzielić się własną twórczością. Całość spotkania przeplatana była błyskotliwymi fraszkami **Jana Kochanowskiego**, co stanowiło nawiązanie do nadchodzącego Narodowego Czytania, i akcentami muzycznymi w wykonaniu **Marka Kowalskiego**. Poezja klasyczna i współczesna spotkały się tego wie-

czoru, tworząc jedną wspólną przestrzeń refleksji i emocji.

Spotkaniu towarzyszyła niecodzienna wystawa. Dzięki uprzejmości **Edwarda Stankowiaka** zaprezentowano bogaty zbiór walorów pocztowych dokumentujących Narodowe Czytanie od pierwszej edycji. Wystawa pokazuje, jak literatura i sztuka kolekcjonerska mogą się przenikać, zachowując pamięć o ważnych wydarzeniach kulturalnych. A co dokładnie można było zobaczyć na prezentowanych planszach, w kilku słowach opowiedział E. Stankowiak – przewodniczący Kępińskiego Koła Filatelistów. Wystawę można oglądać w budynku biblioteki do 12 września.

Na zakończenie każdy uczestnik otrzymał pachnącą pamiątkę – her-

batkę lipową, zebraną przez bibliotekarkę z drzew rosnących właśnie w Parku Starościańskim. Ten symboliczny gest pięknie podsumował charakter wydarzenia – bliskość natury, tradycji i słowa pisanego. Minione wydarzenie to nie tylko słuchanie, ale i dzielenie się, podczas którego uczestnicy wspólnie stworzyli wieczór, w którym poezja popłynęła między nimi a gwiazdami. Tym samym udowodniono, że poezja wciąż ma moc – łączy ludzi, porusza serca i pozwala na chwilę zatrzymać się w codziennym pośpiechu.

Projekt „Festiwalowe lato z książką” dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

Oprac. m

Zakończono kolejną edycję programu „ORLEN na straży”. Rekordowe środki w wysokości 20 milionów złotych trafią do prawie 370 jednostek Ochotniczej i Państwowej Straży Pożarnej w całej Polsce. Dzięki grantom strażacy będą mogli doposażyć swoje jednostki, szkolić kadry i wzmocnić bezpieczeństwo lokalnych społeczności. W odpowiedzi na duże zainteresowanie, budżet projektu został zwiększony dwukrotnie w porównaniu do poprzedniej edycji i był najwyższy w historii programu

## OSP Olszowa z dofinansowaniem

W tegorocznej edycji wsparcie obejmie blisko 10,5 tysiąca strażaków, działających w 368 jednostkach na terenie całego kraju. Prawie 60% z nich zakwalifikowało się do programu po raz pierwszy. Dzięki zwiększeniu puli środków pomocą udało się objąć tak wielu beneficjentów jednej z najbardziej cenionych i zaufanych grup społecznych, którzy dzięki pozyskanym środkom będą mogli jeszcze lepiej wykonywać swoje zadania. Średnia wartość przyznanego grantu w tym roku to 54 347 zł.

W gronie dofinansowanych jednostek znalazła się Ochotnicza Straż Pożarna w Olszowie. Jednostka otrzymała 50 tysięcy złotych na wyposażenie i szkolenia strażaków.

- **Bezpieczeństwo zapewnia nie tylko sprzęt, ale także ludzie, którzy potrafią reagować w trudnych warunkach, często działając pod presją czasu. Z myślą o nich powstał program „ORLEN na straży”, który zakłada przeznaczenie konkretnych**

**środków na szkolenia i wsparcie psychologiczne dla strażaków. Rekordowy budżet tegorocznej edycji to jasny sygnał, że doceniamy ich codzienny wysiłek, a bezpieczeństwo lokalnych społeczności, to nasz wspólny priorytet** – powiedział **Ireneusz Fąfara**, prezes Zarządu ORLEN.



Tegoroczna edycja programu obejmowała dwie ścieżki wsparcia. Dla jednostek OSP włączonych do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego oraz jednostek PSP i OSP zabezpieczających strategiczne lokalizacje Grupy ORLEN. W ramach tej ścieżki dofinansowanie może być

przyznane na ratownictwo drogowe, chemiczne (w tym gazowe, naftowe i dotyczące instalacji OZE) oraz reagowanie na zagrożenia wynikające ze zmian klimatu. Wysokość przyznanego grantów w tej kategorii wynosiła od 40 tysięcy do 150 tysięcy złotych. Jednostki aspirujące do włączenia do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego otrzymały wsparcie do 50 tysięcy złotych na działania zbliżające je do spełnienia wymogów systemowych.

W ramach programu Fundacja ORLEN przekazała również wsparcie dla podmiotów ratowniczych o kluczowym znaczeniu dla bezpieczeństwa, w tym dla wybranych podmiotów uprawnionych do wykonywania ratownictwa górskiego oraz wodnego. Wsparcie w tej części otrzyma m.in. Górskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe, a także Mazurskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe oraz Legionowskie Wodne Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe. **Oprac. KR**

O siedmiu ogólnoszkolnych zjazdach, trzech sztandarach i czterech publikacjach, o historii szkoły, nauczycielach i uczniach, o pracy komitetów zjazdowych i Stowarzyszeniu Absolwentów i Wychowanków Gimnazjum i Liceum im. mjra H. Sucharskiego w Kępnie – o wszystkim tym przeczytacie w nowej książce pn. „W łagodnym cieniu tamtych dni”

## O wzruszających spotkaniach w łagodnym cieniu tamtych dni

Zamysł był prosty: uporządkować 75-letnią historię ogólnoszkolnych zjazdów, będących ewenementem w skali kraju na pewno. Okazało się, że pisanie o szkole, o przyjaciółach i nauczycielach, to jak niekończąca się rozmowa o młodości. Ostatecznie powstało pięć rozdziałów. Pierwszy i drugi opisują zjazdy. I tak poznajemy spotkania od 1948 r. do 2022 r., poznajemy zjazdową „kuchnię”, stres, strach, czy wszystko się powiedzie. To pełne humoru wspomnienia, pełne nostalgii reminiscencje.

Rozdział III ma wymowny tytuł „Profesorowie – nasi przewodnicy i „dręczyciele”. Nie chcieliśmy idealizować naszych nauczycieli, wiele jednak po latach im wybaczymy, potrafimy mówić o nich z uśmiechem i tolerancją. Nie maskujemy ich wad, ale też nie kryjemy sympatii. Ta część niewątpliwie okazała się dla autorów najprzyjemniejsza, bo powstawała na podstawie wielu spotkań ze znajomymi z dawnych naszych klas i stworzyła możliwość wspomnień wielu zabawnych scen, tak to już jest, że te zabawne zawsze pozostają w naszej pamięci.

Rozdział IV to dzieje liceum w pigułce.

Uznaliśmy, że nigdy dosyć wiedzy o historii naszego liceum, zwłaszcza, że jest ona wyjątkowo skomplikowana, zawiła i mocno związana z historią Polski. Zachęcamy w sposób szczególny do lektury tego rozdziału. To z niego dowiemy się o księdzu, który nie chciał uczyć religii po niemiecku i za to został napiętnowany, o polonistce, który w okresie surowej germanizacji uczył w języku polskim o Mickiewiczu, Krasickim i Słowackim, o Marchii Wschodniej, której trzeba było służyć, a trudno to było znieść młodzieży polskiej w liczbie, niestety, niewielkiej. Po odzyskaniu niepodległości sytuacja niewiele się poprawiła, część mieszkańców nie zaakceptowała nowej rzeczywistości i nie posyłała swoich dzieci do polskiej szkoły. Trudnych sytuacji wiele było w dziejach naszego liceum, nie brakowało sytuacji traumatycznych, jak np. śmierć, podczas przerwy, ucznia kępińskiego liceum od – przypadkowego i niewyjaśnionego do dziś – strzału z karabinu, ale też zupełnie odmiennych jak choćby przypadkowe zniszczenie rzeźby patrona tuż przed nadaniem

szkole imienia. Pamiętajmy jednak, że publikacja miała inny cel i historia stanowi tylko tło do opowieści o zjazdach.

Wydawnictwo kończy się informacją o powstaniu i działalności Stowarzyszenia Absolwentów i Wychowanków Gimnazjum i Liceum im. mjra H. Sucharskiego.

Istotnym elementem książki są zdjęcia, stanowią one dopełnienie informacji o poszczególnych zjazdach. Znajdziemy wśród nich nie tylko fotografie, ale i dokumenty, pamiątki zjazdowe, spisy, protokoły, a nawet listy obecności. Zdaje się, że to atrak-



cyjny element wydawnictwa.

Warto też zwrócić uwagę na materiał umieszczony w publikacji, nie stroniliśmy bowiem od tekstów już dawniej opublikowanych, i tak historia szkoły jest przedrukami z monografią „Dzieje Gimnazjum i Liceum w Kępnie 1920-2010”, a niektóre wspomnienia o nauczycielach odnaleźliśmy w dawnych numerach „Tygodnika Kępińskiego” czy w drugiej monografii z 2000 r.

Jednocześnie zapraszamy wszystkich do współtworzenia następnej publikacji, która właśnie – w tej chwili – rodzi się w naszych głowach, książka będzie poświęcona tylko naszym profesorom. Liczymy, że napiszemy ją wspólnie, bo przecież każdy z nas nosi w sobie wspomnienia o nich, o nas i o szkole.

„W łagodnym cieniu tamtych dni” to wydawnictwo, które powstało dzięki wsparciu finansowemu Samorządu Województwa Wielkopolskiego.

**Zespół redakcyjny w składzie:**  
**Grażyna Gatner,**  
**Teresa Mazurkiewicz**  
**i Krzysztof Rudziński**

Publikujemy kolejną część opracowania Mirosława Łapy o Żydach pochodzących z Kępna, a znanych ze swojej działalności w Europie i świecie

## Znani Żydzi z Kępna – część III

**Wilhelm Goldbaum – Żyd z Kępna promujący polskość**

Wilhelm Goldbaum urodził się 6 stycznia 1843 r. w Kempen (Kępno), w ówczesnym Królestwie Prus. Był pisarzem, dziennikarzem i tłumaczem niemiecko-austriackim.

Po studiach przez pewien czas na Uniwersytecie we Wrocławiu był redaktorem „Posener Zeitung”. Od 1872 r. był jednym z redaktorów „Neue Freie Presse”.

Zdaniem Arno Will (ur. 28.06.1905 r. w Plauen [Vogtland], zm. 16.09.1983 r., prof. dr hab. Uniwersytetu Łódzkiego, ceniony germanista, wybitny znawca niemiecko-polskich stosunków literackich, zasłużony wychowawca licznych rzesz młodzieży akademickiej), autora publikacji „Goldbaum – propagator kultury polskiej w Austrii” (Wydawca Uniwersytet Łódzki, Instytut Filologii Germańskiej „Acta Universitatis Lodzicis” 1982, Folia litteraria 9.) zaliczyć należy do grona tych pisarzy, którzy swą pracą przysłużyli się narodom niemieckiego obszaru językowego i narodowi polskiemu. Podkreśla on, że pisarzy takich w wieku XIX było więcej. Jedni wychwalali w swych lirykach, nazwanych „Folienlieder”, bohaterstwo, odwagę i poświęcenie powstańców polskich, akceptując tym samym polski zryw wolnościowy.

Drudzy, powodowani sympatią do narodu polskiego, starali się przybliżyć go narodom niemieckiego obszaru językowego poprzez ożywienie recepcji jego literatury.

Pierwsi pragnęli swą twórczością literacką o wyraznym, w zasadzie jednolitym i jednoznacznym profilu polonofilskim, wywołać współczucie dla uciskanego narodu.

Drudzy zamierzali przekonać szerokie masy odbiorców o słuszności jego niepodległościowych dążeń. Do nich należał również Wilhelm Goldbaum. Przede wszystkim jest on jednak gorliwym propagatorem kultury polskiej.

A. Will pisze: - *Opierając się na skrętnie zebranych wiadomościach porozrzucanych w różnych zipskach, encyklopediach literackich, marginesowych uwagach samego autora, wiemy, że urodził się w Kępnie. Do gimnazjum uczęszczał we Wrocławiu. Już jako chłopiec znalazł język polski o tyle dobrze, że mógł u polskiego nauczyciela pobierać naukę o Homerze. Oznacza to, że jego rodzice uczyli go już od wczesnych lat języka polskiego, mimo iż obowiązującym językiem w ówczesnym Kępnie był niemiecki.*

A. Will dalej informuje: - *Dziela tego autora czytał w przekładzie Jacka Przybylskiego, profesora Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie. Podczas studiów uniwersyteckich interesował się nie tylko zagadnieniami z filozofii. Zajmowały go również nauki humanistyczne oraz zagadnienia z zakresu kultury.*

Po ukończeniu studiów z zakresu filozofii w Berlinie pracował w Poznaniu, w charakterze pracownika redakcji „Posener Zeitung”. Do pracy

publicystycznej nakłoniła go właśnie wewnętrzna potrzeba przekazania społeczeństwu austriackiemu dóbr kultury innych narodów, w tym i narodu polskiego.

W. Goldbaum początkowo studiował prawo i filozofię, między innymi we Wrocławiu i Berlinie. Będąc jeszcze studentem, pisał szkice kulturowe i historyczne dla różnych gazet. W 1869 r. został stałym redaktorem gazety „Posen”, zanim został powołany do Wiednia w 1872 r., gdzie został redaktorem „New Free Press”. Pisał głównie artykuły redakcyjne na temat polityki zagranicznej, strony fabularnej i recenzje książek. Ponadto był pracownikiem kilku miesięczników. Opublikował też kilka książek o treści kulturalnej i literackiej oraz przetłumaczył prace Henryka Sienkiewicza i Józefa Ignacego Kraszewskiego z języka polskiego na niemiecki.

Profesor z Uniwersytetu w Łodzi kontynuuje: - *W 1872 r. osiedlił się na stałe w Wiedniu, gdzie ukazały się wszystkie jego prace, tj. wspomniana „Entlegene Kulturen” obszerne posłowie do „Die Juden” dra G. Wolfa, „Literarische Physiognomien” oraz powieść „Ohne Herz” („Bez serca” – przypis autora) Józefa Ignacego Kraszewskiego, przetłumaczona na język niemiecki dla czasopisma „Neue Freie Presse” w Wiedniu i ogłoszona w tym języku w wydaniu książkowym w Cieszynie. Twórczość jej autora jest między innymi tematem artykułu „Einiges über die polnischen Dichter” w „Frankfurter Zeitung” z 1879 r. Kraszewskiemu poświęcił Goldbaum jeszcze jedno studium pt. „J. I. Kraszewski”.*

W swoim 16-stronicowym opracowaniu A. Will stwierdza: - *Liczba publikacji Goldbauma nie jest, jak widać, zbyt wielka, ale również nie na tyle skromna, aby usprawiedliwić dotychczasowe pominięcie ich przez wybitnych znawców niemieckiej literatury o tematyce polskiej.*

Goldbaum jest jednym z tych pisarzy austriackich, którzy żyjąc na ziemiach polskich, nie stronili od bezpośrednich kontaktów z ludnością polską, którzy znali zwyczajnie i obyczajnie ludu polskiego i zdecydowanie określili swe stanowisko i swą sympatię wobec uciskanego narodu. (...) Obowiązkiem naszym jest wydobycie z niepamięci postaci Wilhelma Goldbauma, który przez swą działalność popularyzatorską i tłumaczeniową przyczynił się do ożywienia stosunków kulturalnych austriacko-polskich.

Aby należycie ocenić jego działalność w zakresie zapoznawania społeczeństwa austriackiego drugiej połowy XIX w. z najważniejszymi przedstawicielami naszej kultury, należy porównać ją z pracą propagatorów naszej literatury w Niemczech. Swą doskonałą znajomością języka polskiego, swą fantazją poetycką i wysokimi walorami translatorskimi, przewyższa on nie tylko Daniela Medeno, Augusta Woyckiego oraz im podobnych tłumaczy polskiej liryki i opowiadań, ale sta-

je w rzędzie propagatorów kultury polskiej, jak Richard Otto Spazier, pierwszy tłumacz „Pana Tadeusza”, i Heinrich Nitschmann, utalentowany poeta i autor licznych przekładów z literatury polskiej.

W. Goldbaum nie jest krytykiem literackim nastawionym na szczegółową i pogłębioną analizę konkretnych zjawisk czy faktów literackich w ich swoistej niepowtarzalności, jest raczej publicystą interesującym się okazjonalnie literaturą polską, aby przybliżyć ją austriackiemu czytelnikowi. Założeniem jego nie są analizy ściśle tekstologiczne ani wyczerpujące dane o pisarzach, ale podkreślenie węzłowych elementów ich twórczości i ogólnych założeń filozoficzno-estetycznych, odkrywanych w nich przez krytykę.

W swoich wywodach nie opiera się zresztą wyłącznie na ocenach innych krytyków literackich, przetyka je obficie własnymi osądami. Jego wyroki są jednak niekiedy wysoce arbitralne, niektóre zjawiska odrzuca, inne akceptuje.

Dla polskiego czytelnika szkice te nie są zbyt ciekawe. Trudno Goldbaumowi powiedzieć coś istotnie nowego o Mickiewiczu, Krasińskim czy Goszczyńskim, pisze przecież dla szerszych kręgów czytelnich w Austrii, dla których twórczość tych autorów jest dziedziną nieznaną, względnie mało znaną i, w pewnym sensie, egzotyczną. (...) Przyjął tu zasadę prezentacji tylko najważniejszych utworów poszczególnych pisarzy, np. z dzieł Mickiewicza: „Ode do młodości”, „Grzyń”, „Pana Tadeusza”, „Dziady”, „Księgi Narodu i Pielgrzymstwa Polskiego”; z komedii Fredry: „Pana Geldhaba”, „Damy i huzaury”, „Śluby panińskie”, „Zemstę”, „Pana Jowialskiego”; z twórczości Goszczyńskiego: „Zamek Kaniowski” i kilka liryków. Goldbaum usiłuje znaleźć klucz, który umożliwiłby czytelnikowi dotarcie do najważniejszych pokładów treściowych i ideologicznych dzieła. (...)

W podsumowaniu swojego opracowania autor A. Will z Instytutu Filologii Germańskiej Uniwersytetu Łódzkiego pisze: - *Publikacja „Entlegene Kulturen” Goldbauma, mimo jej niedociągnięć, niedostatków i błędów, jest pożyteczna i zasługuje na naszą uwagę, burzy bowiem pewien obiegający po krajach niemieckiego obszaru językowego mit, rozpowszechniony przez wroga narodowi polskiemu czynniki, że Polska przez całe stulecia była pustynią kulturalną pozbawioną jakichkolwiek tradycji literackich i malarskich.*

Goldbaum bynajmniej nie wyczerpał swego tematu, zajmuje się bowiem tylko kulturą XIX w. i to tylko w jej reprezentatywnych przykładach, choć często nawiązuje do literatury ubiegłych stuleci. Ze wszystkich jego wypowiedzi przebiega zawsze chęć sprawiedliwej oceny dzieł kultury polskiej i politycznego położenia uciskanego narodu polskiego. Przy każdej nadarzącej się sposobności wyraża swe współczucie

i podkreśla, że Polakom stała się krzywdą. (...)

Takich i tym podobnych wypowiedzi znajdujemy w „Entlegene Kulturen” więcej. Dzięki nin właśnie zapisał się Goldbaum na trwałe w szeregach tych, których nazywamy obrońcami naszego narodu, którzy dostrzegli wartości kultury polskiej i poprzez swą pasję i docieklivość szukali odpowiednich dróg prezentacji jej najważniejszych i najciekawszych przykładów społeczeństwu niemieckiego obszaru językowego. Ogromny bagaż wspomnień z pobytu w Polsce, znajomość zwyczajów i obyczajów ludu polskiego, znajomość jego języka, historii i kultury, sprawne pióro – wszystko to predestynowało Goldbauma do odkrywania swoim rodakom nieznanych kart z dziejów kultury polskiej i przypomnienia im losu nieszczęśliwego narodu; wszystko to sprawia, że „Entlegene Kulturen” jest na pewno jedną z najciekawszych publikacji (obok reportaży i monografii Wurzbacha), poświęconych krwawemu kultury polskiej w Austrii drugiej połowy XIX stulecia. Fakt ten uzmysławia nam, jak cenne może być spojrzenie z zewnątrz na literaturę polską, spojrzenie poprzez doświadczenia, lektury i tradycje różne od naszych rodzimych; niestety, uzmysławia także olbrzymie zaniedbania w udostępnieniu dóbr polskiej kultury w XIX-wiecznej monarchii naddunajskiej – kończy swoje opracowanie A. Will.

Do najważniejszych jego prac zaliczyć trzeba „Entlegene Kulturen” („Odległe kultury; Szkice i zdjęcia”), Berlin, Hofmann, 1877 „Literarische Physiognomien” („Fizjonomie literackie”), Wiedeń, Prochaska, 1884 „German Goethe Days”, Budapeszt, Pester-Lloyd-Ges., 1899 oraz tłumaczenie „Bez serca” Józefa Ignacego Kraszewskiego, Wiedeń i Teschen, 1884.

Zmarł 28 sierpnia 1912 r. w Wiedniu, jeszcze w Cesarstwie Austro-Węgierskim.

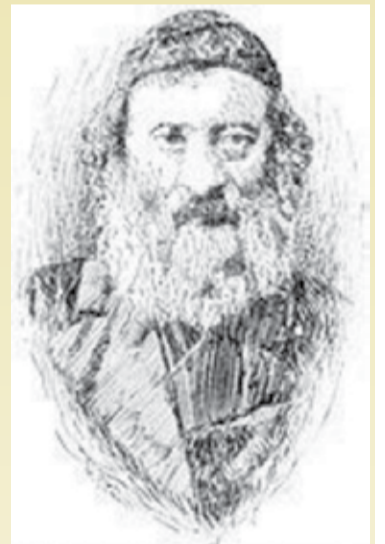
Do napisania tekstu wykorzystalem portale: Wikipedia, Jewish Encyclopedia autor: Isidore Singer oraz opracowanie prof. Arno Willa „Goldbaum – propagator kultury polskiej w Austrii” (Wydawca Uniwersytet Łódzki, Instytut Filologii Germańskiej „Acta Universitatis Lodzicis” 1982, Folia litteraria 9.)

**Malbim Meier Lob Ben Jehiel Michael – wybitny rabin z Kępna**

Rosyjski rabin, kaznodzieja i hebrajczyk; urodzony w Wołochisku na Wołyniu w 1809 r.; zmarł w Kijowie 18 września 1879 r. Nazwa „Malbim” pochodzi od inicjałów jego imienia i stała się jego nazwiskiem dzięki częstemu używaniu. Malbim był uczony w języku hebrajskim i Talmudu przez ojca i ojczyma (R. Löb z Wołochisk). Wykazał niezwykły talent od wczesnego dzieciństwa, a jego prace wskazują, że miał znaczną wiedzę z zakresu nauk świeckich. W latach 1838-1845 był rabinem Wreschen, powiat Posen, a w ostatnim roku został powołany do rabinatu Kempen (Kępno), gdzie pozostał do 1860 r. Był później znany jako „der Kempener”. W 1860 r. Malbim został naczelnym rabinem Bukaresztu w Rumunii, ale nie mógł się zgodzić z bogatymi niemieckimi Żydami, którzy chcieli wprowadzić rytuał

reformowany i nie cofnęli się nawet przed przemocą w dążeniu do swoich celów. Intrygami udało im się wrzucić go do więzienia i chociaż został wyzwolony dzięki interwencji Sir Mosesa Montefiore’a, to pod warunkiem, że opuści Rumunię.

Malbim pojechał do Konstantynopola i złożył skargę do tureckiego rządu, ale nie uzyskał satysfakcji. Po sześciu miesiącach pobytu w Paryżu wyjechał do Lenczizy, rządu Kalisza w rosyjskiej Polsce, jako następcą zmarłego teścia Hayyima Auerbacha (1866 r.). Wkrótce potem został rabinem w Chersoniu, a stamtąd został wezwany do rabinatu Moghilefa nad Dnieprem (1870 r.). Tam też jego brak podporządkowania wywołał niechęć bogatszych Żydów; potępiłi go jako przestępcę politycznego, a gubernator Moghilef nakazał mu opuścić miasto. Malbim następnie udał się do Królewca jako główny rabin społeczności polskiej, ale nie poradził sobie lepiej niż w Bukareszcie i Moghilef; był ciągle nękany przez niemieckich Żydów. Gdy w 1879 r. Malbim był w Wilnie, gmina wyznaczyłaby go na rabiną w miejsce Izaaka Elijaha Landaua, ale gubernator Wilna sprzeciwił się wyborom, ponieważ nie mógł usankcjonować mianowania rabina, który został wydalony z Moghilef jako przestępca polityczny. We wrześniu tego samego



podpis

roku Malbim był w drodze do Kremenchtug, do rabinatu, do którego został powołany, kiedy zachorował i zmarł w Kijowie.

Malbim był autorem: „Arzot ha-Hayyim”, komentarza i powieści o Shulhan, Aruk, Oraḥ Hayyim (Breslau, 1837); „Arzot ha-Shalom”, zbiór kazań (Krotoschin, 1839); „Ha-Tora weha-Mizwah”, komentarz do Pięcioksiąg i Sifry (Warszawa, 1874-80); „Mikra’e Kodesh”, komentarz do Proroków i Hagiographa (ib. 1874; komentarz ten jest podwójny – w odniesieniu do słów i sensu; Malbim zawsze starał się wyjaśnić różne znaczenia synonimów): „Mashal u-Melizah” dramatyczny filipiński, wierszem, przeciw hipokryzji (Paryż, 1867).

Bibliografia:  
- Der Israelit, 1879, s. 1 1079;  
- S. Sachs, w Ha-Liban, ii. 92 i nast., 106 i nast.  
- Duży tekst w „Tygodniku Kępińskim” nr 21 (1174) z 26.05.2016 r.  
- „Rabim Malbim – wybitny mówca z Kępna” tłumaczenie Meret Froń ze stron malbimcrusing.blogspot.com oraz wikipedia  
- Jewish Encyclopedia Autor: Herman Rosenthal, M. Seligsohn

Koncert „Ogrody świętego Idziego” w Mikorzynie

## „Już teraz we mnie kwitną Twe ogrody...”

Wydarzenie co roku przyciąga tłumy wiernych



30 sierpnia br., w ogrodzie przy Sanktuarium św. Idziego w Mikorzynie kolejny raz odbył się koncert „Ogrody świętego Idziego”. To coroczne spotkanie było duchową ucztą, pełną radości i uwielbienia Boga. Uczestnicy spotkania mogli zasłuchać się w kojącą muzykę **Beaty Bednarz** i jej zespołu, włączyć się w śpiewanie znanych pieśni oraz muzyczną modlitwę. Artystka dzieliła się świadectwem wiary, stworzyła atmosferę pełną autentyczności.

Podczas tego spotkania został rozstrzygnięty konkurs malarski „Sanktuarium – piękno i modlitwa”. To już druga edycja konkursu, organizowanego przez Bractwo św. Idziego, którego celem jest pokazanie piękna sanktuarium i otoczenia jako miejsca modlitwy, a także wyczerpania, szerzenie kultu św. Idziego oraz promocja talentów w regionie. Do konkursu zgłoszonych zostało 16 obrazów. O nagrodach i wyróżnieniach zdecydowało jury konkur-

cie – **Emilia Maryniak**, a wyróżnienia otrzymali: **Teresa Gola, Jolanta Jędrecka, Lech Kula, Agnieszka Mączka, Irena Stemplewska, Maja**



Schola „Baranki z Rozdrażewskiej Salki”

**Wróbel, Piotr Wróbel**. Łączna pula nagród przekroczyła 3000 zł. Laureaci zostali obdarowani dyplomami, bonami upominkowymi i słoneczni-

rozwijania talentów. W uroczystości rozdania nagród uczestniczył wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Kępnie **Paweł Jański**.

„Ogrody św. Idziego” to też dobry czas dla dzieci. W przygotowanej dla nich strefie mogły malować w ogrodzie, stworzyć swoje małe i duże dzieła oraz zostać „przyjacielem drzew”, biorąc udział w grze terenowej z pieczętkami i zgłębiając tajemnice najciekawszych gatunków drzew rosnących w ogrodzie otaczającym sanktuarium. Schola „Baranki z Rozdrażewskiej Salki” zaprosiła dzieci do wspólnego śpiewania i zabawy.

W przygotowanie tego wyjątkowego wydarzenia angażuje się liczne grono parafian, proboszcz, kierownicy ogrodu św. Idziego, seniorzy, nauczyciele i wolontariusze ze Szkoły Podstawowej oraz miejscowe or-

ganizacje, dlatego na uczestników czekały dodatkowe atrakcje – każdy mógł skosztować domowych ciast i przysmaków z grilla, nabyć pamiątki związane z sanktuarium, zwiedzić ogród, zakupić rośliny ozdobne, a także uzyskać fachową poradę co do ich pielęgnacji.

Oba wydarzenia – koncert i konkurs – zrealizowane zostały przez Stowarzyszenie Bractwo św. Idziego w ramach projektu pt. „Ogrody świętego Idziego”, współfinansowanego przez Urząd Miasta i Gminy w Kępnie.

Długoletnia tradycja spotkań w ogrodach tuż przed uroczystościami odpustowymi ma już swoich stałych uczestników. To cykliczne wydarzenie pozwala zgromadzić dzieci, młodzież, dorosłych i seniorów, cieszyć się wspólnotą i przebywaniem w wyjątkowej atmosferze jednego z najpiękniejszych miejsc w naszym regionie. Spotkanie tradycyjnie zakończyło się mszą świętą i odsłonięciem figury św. Idziego w sanktuarium. **AQ**

kami. Słonecznik to symbol radości, motyw w historii sztuki, który od wieków inspirował artystów. Być może jest to gest zachęty do tworzenia i



Dzieci mogły tworzyć swoje dzieła w przygotowanej dla nich strefie

Koncert Beaty Bednarz i jej zespołu



su: ks. **Witold Kalmucki** – kustosz sanktuarium w Mikorzynie, **Anna Kujawa** – członek zarządu Bractwa, koordynatorka konkursu, absolwentka ASP we Wrocławiu i ks. **Michał Ostafiński** – studiował malarstwo na Wydziale Pedagogiczno-Artystycznym UAM w Kaliszu, autor portretu **Carlo Acutisa**. Prace oceniane były w dwóch kategoriach. W I kategorii – dzieci od klasy I do VI – pierwsze miejsce zdobyły **Zuzanna Florczak** i **Natalia Mączka**, drugie – **Nadia Stefańska** i **Oliwia Wróbel**, a wyróżnienie – **Antonina Wardęga** i **Wojciech Florczak**. W II kategorii – młodzież z klasy VII i VIII ze szkół ponadpodstawowych i osoby dorosłe – pierwsze miejsce przyznano **Dorocie Rozwadowskiej**, drugie zajęła **Ewa Walentyna Maciejewska**, trze-

Oficjalne zakończenie projektu „Ocalić od zapomnienia – renowacja zabytkowej sikawki strażackiej”



## Sikawka ocalona od zapomnienia

29 sierpnia br. w Ochotniczej Straży Pożarnej w Świbie zostało zorganizowane oficjalne zakończenie projektu „Ocalić od zapomnienia – renowacja zabytkowej sikawki strażackiej”. Podczas spotkania najstarsi druhowie opowiedzieli o tym, jak dawniej wyglądała działalność strażaków i jak używano sikawki.

Renowacja wymagała wielu miesięcy ciężkiej, żmudnej, ręcznej pracy – od dokładnego oczyszczenia metalowych elementów (firma Nowak Okucia Meblowe Sp. z o.o w Olszowie) przez odrestaurowanie drewnianej konstrukcji, aż po precyzyjne odtworzenie oryginalnych kolorów i detali zgodnych z historycznym wyglądem pojazdu. Wszystkie prace wykonano z ogromnym szacunkiem dla historii i z dbałością o każdy szczegół, tak, aby zachować auten-

tyczny charakter sikawki „LUISY”.

Dziś ta pięknie odrestaurowana sikawka będzie służyć nie tylko jako symbol strażackiej tradycji, ale również jako element edukacji i pamiątki dla przyszłych pokoleń. Dzięki pasji i determinacji druhów z OSP Świba oraz mieszkańców wioski udało się uratować kawałek historii lokalnego pożarnictwa. - *Idąc za słowami marszałka Józefa Piłsudskiego: „Kto nie szanuje i nie ceni swej przeszłości, nie jest godzien szacunku teraźniejszości ani prawa do przyszłości”, szanujemy historię i przekazujemy ją potomnym, aby nigdy się nie zatara. Podziękowania kierujemy do druhów oraz mieszkańców, którzy zaangażowali się w prace oraz Socjum Kępno za patronat nad działaniami* – podkreśla Zarząd OSP Świba.

Oprac. KR

Leszek Dąbrowski wziął udział w VII Sztafecie Pokoju Byczyna-Torzeniec



## Uczali miejsca pamięci

31 sierpnia br., z okazji 86. rocznicy wybuchu II wojny światowej, odbyła się VII Sztafeta Pokoju Byczyna-Torzeniec. Organizatorami wydarzenia były Gminy: Wieruszów, Bolesławiec, Byczyna, Łęka Opatowska i Doruchów, a także Spółdzielnia Socjalna „Green Service” oraz Gminny Ośrodek Sportu i Turystyki w Wieruszowie. Sztafeta miała dystans 62 km, podczas niej uczczono 14 lokalnych miejsc pamięci. Trasa przebiegała przez trzy województwa: łódzkie, wielkopolskie i opolskie, dzieląc się na pięć etapów: Byczyna – Bolesławiec – Łęka Opatowska – Wieruszów – Torzeniec.

W wydarzeniu udział wziął również kępiński turysta rowerowy, **Leszek Dąbrowski**. - *W tym roku zapisałem się na sztafetę wraz z kolegą Jankiem, startowaliśmy w Łęce Opatowskiej. W rajdzie brało udział około 100 osób. Po zameldowaniu się, udaliśmy się do wozu technicznego po odbiór kamizelki odblaskowej oraz pakietu startowego* – mówi pan Leszek.

Po złożeniu kwiatów pod pomnikiem, udano się w dalszą drogę – na cmentarz w Opatowie. - *Przy pomniku w Opatowie wspomniano poległych w II wojnie światowej i złożono kwiaty oraz zapalono znicze, po czym udaliśmy się całym peletonem w dalszą drogę, gdzie, aż do samej mety, byliśmy asekurowani przez strażaków. Następnymi miejscami postoju były cmentarz przy kościele św. Rocha w Wieruszowie i pomnik przy OSP Wieruszów, po czym udaliśmy się na poczęstunek oraz chwilę odpoczynku do GOSiT w Wieruszowie. Po wzmocnieniu się udaliśmy się pod pomnik pamięci w Wyszanowie, a następnie meta sztafety – pomnik w Torzeńcu, poświęcony mieszkańcom zamordowanym podczas II wojny światowej. W każdym z miejsc pamięci składano kwiaty i zapalano znicze – relacjonuje rowerzysta. Na zakończenie wręczono medale okolicznościowe.* - *To kolejny udany rajd, który pozostanie w mojej pamięci* – podsumował L. Dąbrowski. **Oprac. KR**

## KURIER BARANOWA wrzesień 2025, nr 38 (1406)

Narodowe Czytanie w Gminnej Bibliotece Publicznej w Baranowie

# Czytali i rozmawiali o zdrowiu



Narodowe Czytanie  
w baranowskiej bibliotece

5 września br. odbyło się Narodowe Czytanie, zorganizowane przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Baranowie. Jest to coroczne przedsięwzięcie, polegające na wspólnym czytaniu polskiej literatury, pod honorowym patronatem pary prezydenckiej. Tegoroczną lekturą była poezja wybitnego polskiego poety – **Jana Kochanowskiego**, którego twórczość wciąż porusza, inspiruje i zachwyca kolejne pokolenia czytelników.

W wydarzeniu udział wzięli seniorzy z Dziennego Domu Pobytu Seniora w Baranowie. W roli lektorów wystąpili: **Wanda Posiewała, Anna**



Warsztaty zielarskie z M. Manią

**Brząkała, Krystyna Orszulak, Irena Solyga** oraz **Margareta Mania** z Centrum Zdrowia Melisa.

Zwieńczeniem spotkania były warsztaty zielarskie, które poprowadziła M. Mania. Dzięki bogatej wiedzy prelegentki, zebrani mogli dowiedzieć się o niedocenionej sile ziół

i roślin nierzadko pospolitych, które wspomagają pracę organizmu. Seniorzy aktywnie uczestniczyli w spotkaniu, własnoręcznie przygotowujący aromatyczne herbatki, notowali i zadawali liczne pytania. Podsumowaniem spotkania były podziękowania oraz słodki poczęstunek. **E. Lesiak**

Pożar w budynku wielorodzinnym przy ul. Leśnej w Słupiu pod Kępem



Fot. OSP Słupia p. Kępem

# Palito się w mieszkaniu

1 września br., około godziny 16.18, do Stanowiska Kierowania Komendanta Powiatowego Państwowej Straży Pożarnej w Kępnie wpłynęło zgłoszenie o pożarze w budynku wielorodzinnym przy ul. Leśnej w Słupiu pod Kępem. Na miejsce zadysponowano zastępy z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Kępnie, OSP Słupia pod Kępem i OSP Baranów.

Po przybyciu pierwszych jednostek stwierdzono, że z okna na pierwszym piętrze wydobywa się dym. Wszyscy mieszkańcy opuścili

budynek przed przybyciem straży. Okazało się, że lokator samodzielnie ugasił pożar jeszcze przed dotarciem zastępów. Nie stwierdzono osób wymagających pomocy medycznej. - **Działania strażaków polegały na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia, przewietrzeniu mieszkania oraz sprawdzeniu pomieszczeń przy pomocy kamery termowizyjnej, co potwierdziło usunięcie zagrożenia** – poinformował oficer prasowy KP PSP Kępno, st. kpt. **Paweł Michalski**.

Oprac. KR

Zdarzenie drogowe na ul. Krajowej w Mroczeniu

# Samochód dachował w Mroczeniu

6 września br., około godziny 13.30, do Stanowiska Kierowania Ko-

mandanta Powiatowego Państwowej Straży Pożarnej w Kępnie wpłynęło



Samochód wypadł z drogi i zatrzymał się w rowie. Fot. OSP Baranów

zgłoszenie o zdarzeniu drogowym na ul. Krajowej w Mroczeniu. Na miejsce zdarzenia zadysponowano zastępy Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Kępnie, OSP Baranów i OSP Mroczeń. - **Po przybyciu na miejsce stwierdzono, że w przydrożnym rowie znajduje się samochód osobowy. Podróżujący pojazdem opuścili go o własnych siłach przed przybyciem służb. Działania strażaków polegały na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia, udzieleniu kwalifikowanej pierwszej pomocy poszkodowanym oraz odłączeniu źródeł zasilania w pojeździe** – poinformował oficer prasowy KP PSP Kępno, st. kpt. **Paweł Michalski**.

Oprac. KR

## ECHO RYCHTAŁA wrzesień 2025, nr 28 (1152)

VII Wielka Pętla Gminy Rychtal

# Zwiedzali okolicę na dwóch kółkach

30 sierpnia br. odbyła się już VII edycja Wielkiej Pętli Gminy Rychtal – wydarzenia, które co roku przyciąga miłośników aktywnego spędzania czasu i rowerowych przygód. Tegoroczna edycja zgromadziła blisko 97 uczestników, którzy od wczesnych

godzin porannych stawili się na miejscu zbiórki przy hali sportowej w Rychtalu.

Zanim rowerzyści wyruszyli na trasę, odbyła się wspólna rozgrzewka poprowadzona przez **Piotra Nasiadka**, która dodała wszystkim energii

i wprowadziła w sportowy nastrój. Następnie, w 20-osobowych grupach oznaczonych kolorami, rozpoczął się rajd rowerowy.

Pierwszy postój zaplanowano w miejscowości Woskowice Małe, gdzie na uczestników czekał poczęstunek



Uczestnicy VII Wielkiej Pętli Gminy Rychtal



Podczas rajdu

– pyszne bułki przygotowane przez Koło Gospodyń Wiejskich w Krzyżownikach. Kolejnym przystankiem była Aniolka Pierwsza, gdzie rowerzyści mogli posilić się kolejną porcją bułek i napić się kawy. Ostatni postój odbył się w Nowej Wsi Książęcej, a następnie peleton skierował się w stronę Rychtala, gdzie na wszystkich czekał ciepły grill i zakończenie rajdu.

Nad bezpieczeństwem trasy i bezpieczeństwem uczestników rajdu

czuwali druhowie z OSP Rychtal i OSP Wielki Buczek.

VII Wielka Pętla Gminy Rychtal to nie tylko sportowa rywalizacja, ale przede wszystkim integracja mieszkańców, dobra zabawa i promocja zdrowego trybu życia. Uśmiechy uczestników oraz pozytywna atmosfera pokazują, że rowerowe tradycje w gminie Rychtal mają się świetnie i warto je kontynuować.

C. Szymala

## WIEŚCI ZNAD POMIANKI wrzesień 2025, nr 38 (1229)

Narodowe Czytanie w Opatowie

# Czytali Kochanowskiego

Narodowe Czytanie to ogólnonarodowa akcja społeczna, mająca na celu propagowanie polskich pisarzy i ich twórczości. Jej inicjatorem był prezydent RP Bronisław Komorowski. Był to 2012 r., czytano wtedy fragmenty naszej narodowej epopei – „Pana Tadeusza” Adama Mickiewicza. W tym roku Szkoła Podstawowa w Opatowie włączyła się w tę akcję. Zaproszeni goście, dyrektor szkoły oraz uczniowie prezentowali poezję naszego wielkiego pisarza – Jana Kochanowskiego.

Oprac. m



W czasie Narodowego Czytania

29 sierpnia br. Gminna Biblioteka Publiczna w Łęce Opatowskiej z siedzibą w Opatowie zaprosiła mieszkańców gminy na Filmowe Pożegnanie Lata

## Filmowe pożegnanie lata w Opatowie

Na placu przy Bibliotece w Opatowie wyświetlony został film familijny pt. „Odlotowy nielot”. To przepiękna

opowieść, pełna humoru i wybornej zabawy, która zachwyci widzów w każdym wieku. - *Film przedstawia*

*niezwykłe przygody ptaszka nielota, który – by odnaleźć rodzinę – udaje się w długą i pełną niebezpieczeństw podróż przez mroźną, arktyczną krainę. Czy zdoła osiągnąć swój cel, skoro wciąż nie opanował trudnej sztuki latania?* – mówi Gabriela Brzezińska, dyrektor GBP w Łęce Opatowskiej z siedzibą w Opatowie.

Koce, leżaki i magia wielkiego ekranu sprawiły, iż ten wieczór dostarczył mnóstwa pozytywnych wrażeń, stając się zarazem ciekawą propozycją na spędzenie letniego wieczoru w gronie swoich znajomych czy rodziny.

Oprac. m

Film oglądało wiele osób



29 sierpnia br. w Filii Bibliotecznej w Łęce Opatowskiej miała miejsce Noc Bibliotek pod hasłem: „Do dzieła!”

## Noc Bibliotek w Łęce Opatowskiej

W ramach tej ogólnopolskiej akcji odbyło się spotkanie z młodzieżą, promujące czytelnictwo i bibliotekę jako miejsce, które warto odwiedzać. Bibliotekarki zachęcają do korzystania z zasobów biblioteki jako otwartych, najbliższych instytucji kultury z ofertą dla osób w każdym wieku. Biblioteka to miejsce wspólne, które łączy ludzi.

Na początku spotkania uczestnicy spotkania wyruszyli na spacer nordic walking po spokojnych ulicach Łęki Opatowskiej. Aura była bardzo korzystna, więc przechadzka była samą przyjemnością.

Po godzinnych spacerze uczestniczki zajęły wykonały cudowne i klimatyczne lampiony. To idealne gadżety na zbliżające się jesienne wieczory. Na zakończenie Nocy Bibliotek odbył się seans filmowy, który trwał do późnych godzin wieczornych.

Przy wspólnych rozmowach, wspólnym działaniu i współpracy czas spędzony w bibliotece minął uczestnikom bardzo szybko i przyjemnie.

Oprac. m



Zajęcia przyciągnęły wielu „nocnych marków”

Drodzy Czytelnicy,  
„Tygodnik Kępiński” można znaleźć także w internecie. Serdecznie zapraszamy na stronę [www.tygodnikkepinski.pl](http://www.tygodnikkepinski.pl) oraz na Facebook pod adres [www.facebook.com/tygodnikkepinski](https://www.facebook.com/tygodnikkepinski)

Wakacyjne wyzwanie czytelnicze zakończone

## Miłośnicy czytelnictwa

Dzieci były nagradzane za zebranie siedmiu pieczętek



Czytanie to świetna aktywność podczas wakacyjnych miesięcy i dobry czas na zagłębienie się w ciekawej lekturze, dlatego Gminna Biblioteka Publiczna w Łęce Opatowskiej z siedzibą w Opatowie zaprosiła dzieci i młodzież do podjęcia wakacyjnego wyzwania czytelniczego.

W karcie pracy, którą w bibliotece otrzymał każdy chętny do zabawy młody czytelnik, wypisane zostały wyzwania czytelnicze, które należało wykonać przez okres wakacyjny. Każdy czytelnik, który wykonał siedem zadań i zebrał wszystkie siedem pieczętek, otrzymał drobny upominek.

Czytelniczy challenge okazał się fajną zabawą dla młodych miłośników czytania, który zbudował pozytywny wizerunek biblioteki i

promował czytanie jako czynność towarzyszącą miłym chwilom.

W zabawie w Bibliotece w Opatowie wzięło udział 36 uczestników, z czego 20 udało się ukończyć czytelnicze wyzwanie.

Oprac. m



Nagrodzeni czytelnicy



Policjanci wyeliminowali z dróg naszego powiatu kolejnego nietrzeźwego kierującego, który ponadto kierował pojazdem bez uprawnień

## Nietrzeźwy kierujący bez uprawnień

6 września br., przed godziną 21.00, w Łęce Opatowskiej policjanci Komendy Powiatowej Policji w Kępnie zatrzymali 37-letniego obywatela Kolumbii, mieszkańca Łęki Opatowskiej, który kierował samochodem osobowym marki Fiat, znajdując się pod wpływem alkoholu. Badanie alkomatem wskazało ponad pół

promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Ponadto podczas sprawdzania mężczyzny w policyjnych systemach okazało się, że nie posiada on uprawnień do kierowania pojazdami mechanicznymi. Postępowanie w tej sprawie prowadzi Komenda Powiatowa Policji w Kępnie.

Oprac. KR

# Z KART HISTORII / Polonia Kępno – LKS Ślesin – 4:0

Sezon 2015/2016 był wyjątkowy dla piłki nożnej w powiecie kępińskim, bowiem po raz pierwszy w historii na tym szczeblu rozgrywek wystąpiły dwa kluby z naszego regionu. Latem 2015 r. do Orła Mroczeń dołączyła Polonia Kępno. Dla klubu z Alei Marcinkowskiego był to powrót na zaplecze trzeciej ligi po 11 latach przerwy. Kępińscy kibice odetchnęli z ulgą, po tym jak stało się jasne, że przynajmniej przez najbliższy rok biało-niebiescy nie będą musieli rywalizować z takimi „potęgami” jak LZS Czajków, LZS Kuźnica Grabowska czy Klubem Sportowym Rogaszyce. Powrót do czwartej ligi, a właściwie jej premierowa odsłona miała być niezwykle ciężką przeprawą dla graczy Polonii. Kępnianie na otwarcie sezonu mieli zmierzyć się przed własną publicznością z LKS-em Ślesin, zespołem, który w imponującym stylu wywalczył wicemistrzostwo czwartej ligi, przegrywając walkę o trzecią ligę z KKS-em Kalisz o zaledwie dwa punkty. Jednak diabeł nie okazał się taki straszny i zawodnicy trenera Mariusza Strzelaka z przytupem rozpoczęli tworzenie kolejnego rozdziału w czwartoligowej historii kępińskiej piłki

## Mija dziesięć lat od historycznego sezonu

Lato 2015 r. było bardzo gorącym i radosnym okresem w historii kępińskiej piłki nożnej. Po chudych latach nadeszły te tłuste. Wszystko za sprawą powrotu Polonii do czwartej ligi po 11 latach przerwy i banicji w niższych klasach rozgrywkowych. Klub z Alei Marcinkowskiego po raz ostatni występował w czwartej lidze w sezonie 2003/2004, a spora część piłkarzy nie miała prawa pamiętać ostatniego sezonu Polonii na zapleczu trzeciej ligi, bowiem miała wówczas dziesięć, a nawet sześć lat. Awans drużyny Mariusza Strzelaka oznaczał także, że w sezonie 2015/2016 w czwartej lidze, po raz pierwszy w historii, mieliśmy zobaczyć dwóch przedstawicieli powiatu kępińskiego na tym szczeblu rozgrywkowym. 8 sierpnia 2015 r. Polonia w swoim powrocie do czwartej ligi zmierzyła się z LKS-em Ślesin.

### Zefka wyciągnęła pomocną dłoń

Polonia Kępno mistrzostwo Kaliskiej Klasy Okręgowej, i co za tym idzie, awans do czwartej ligi, wywalczyła 7 czerwca 2015 r. Sztuki tej kępnianie dokonali na kolejną przed końcem rozgrywek w sezonie 2014/2015 i to dzięki największemu konkurentowi... Kępiński zespół pokonał wówczas na własnym stadionie Prosnę Kalisz 3:2, a kilka godzin później Pogoń Nowe Skalmierzyce

*działaczy, sponsorów, piłkarzy, trenera i sympatyków Zefki Kobyla Góra składamy serdeczne podziękowania. Przed niedzielnym spotkaniem prezes Zefki złożył na ręce prezesa Polonii pamiątkowy puchar z okazji awansu do IV ligi, którego fundatorem był zarząd zespołu z Kobylej Góry. Warto podkreślić przyjacielską atmosferę, jaka panowała przed i po meczu. Podziękować należy również przyjaciołom z Kobylej Góra za zaproszenie na wspólny poczęstunek, który miał*

bassa Obassi oraz Malijczyk Mademba Djibril Cisse. Afrykańscy gracze mieli trafić do Kępna z LZS-u Piotrowka, znanego z zatrudniania piłkarzy z Afryki oraz Ameryki Południowej. Problem powstał kiedy od sezonu 2015/2016 wprowadzono nowe przepisy i na boisku przebywać mógł tylko jeden zawodnik spoza Unii Europejskiej. Polska była bowiem jedynym krajem, gdzie zasady gry piłkarzy spoza Unii Europejskiej nie były do lata 2015 r. uregulowane. Decyzja Polskiego Związku Piłki Nożnej podyktowana była troską o rozwój naszych piłkarzy. A LZS Piotrowka od kilku sezonów stanowił w naszym kraju pewnego rodzaju bazę-centrum piłkarzy z Afryki. - *Niestety, musieliśmy odesłać lub „popuchać” w niższych ligach kilku obcokrajowców. Tam nie ma żadnych limitów na grę zawodników spoza Unii Europejskiej. Dlatego też zaprosiliśmy do współpracy prezesów klubów – mówił wówczas Ireneusz Strychacz, prezes LZS-u Piotrowka. Z propozycji współpracy postanowiono więc skorzystać w Kępnie. Na treningach zaczęło pojawiać się więc trzech graczy z Afryki. Cała trójka była sprawdzana w meczach kontrolnych. - *Widać, że zawodnicy z Afryki potencjał mają olbrzymi, a przede wszystkim nasi gracze widzą sami w nich wzmocnienie dla zespołu – mówił tuż przed rozpoczęciem sezonu Mariusz Strzelak, szkoleniowiec kępińskiej Polonii. W klubie z Alei Marcinkowskiego ostatecznie postanowiono zatrudnić Madembę Djibrila Cisse i Bernarda Fai Ndukong, który w przeszłości miał na koncie występy między innymi w młodzieżowych reprezentacjach Kamerunu.**

### Kopciuszek powrócił na bal

Sobotnie popołudnie, 8 sierpnia 2015 r., było dla kępińskiej Polonii i jej występów w czwartej lidze najważniejszym od 11 lat, bowiem klub z Alei Marcinkowskiego po raz ostatni zagrał na tym szczeblu rozgrywkowym w sezonie 2003/2004. Jedenaście lat to szmat czasu. Tyle czekali fani Polonii na powrót swojej drużyny do grona najlepszych zespołów Wielkopolski. Nasze kilkanaście lat wcześniej rzecz nie do pomyślenia. Polonia pod koniec lat 90. była jedną z czołowych drużyn regionu. Tego, co spotkało klub w kolejnych latach, nie przewidział chyba nikt. Spadek z czwartej ligi, a następnie gehenna związana z wycofaniem zespołu z

### 1. KOLEJKA GRUPY POŁUDNIOWEJ IV LIGI 2015/2016

Sobota, 8 sierpnia 2015 roku – Kępno / Stadion Miejski  
KKS Polonia Kępno – LKS Ślesin – 4:0 (1:0)

**Bramki:** 1:0 Piotr Cierlak - 14', 2:0 Patryk Słupianek - 78', 3:0 Piotr Cierlak - 83', 4:0 Marcin Gruszka - 90+5' (z karnego).

**Polonia:** Jakub Pieprzyk – Mateusz Gola (Damian Kurzawa - 84'), Bernard Fai Ndukong, Witold Kamoś, Bartosz Mikołajek – Paweł Barczak (Michał Górecki - 78'), Łukasz Nawrot, Jakub Górecki (Wojciech Drygas - 51'), Patryk Słupianek (Borys Wawrzyniak - 86') – Piotr Cierlak, Marcin Gruszka. Trener: Mariusz Strzelak.

**LKS Ślesin:** Szymon Szymański – Rafał Dębowski, Damian Markiewicz, Kamil Lenartowski, Łukasz Jaskulski, Łukasz Łajdecki, Adrian Majewski (Andrzej Górski - 80'), Dawid Kierzek, Paweł Krygier (Krzysztof Siedlecki - 46'), Bartosz Andrzejewski, Mariusz Olczyk (Michał Kwiatkowski - 65'). Trener: Marcin Woźniak.

**Czerwona kartka:** Szymon Szymański - 90+4' (LKS Ślesin).

**Sędziował:** Paweł Kaczała (Pleszew).



Po jedenastu latach Polonia Kępno wróciła do czwartej ligi w wielkim stylu, nie siedząc cicho, jak na beniaminka bez większego kapitału przystało, tylko rozpychając się łokciami.  
Fot. Przemysław Zimoch mp-foto.pl

dała sobie wyrwać punkty Zefce Kobyla Góra. Dzięki takim rozstrzygnięciom Polonia, na kolejną przed końcem sezonu, miała pięć punktów przewagi nad Pogonią, która nie miała już szans jej wyprzedzić. Los chciał, że w ostatniej kolejce sezonu Polonia zagrała na wyjeździe z Zefką Kobyla Góra, a więc zespołem, który „pomógł” na finiszu w wywalczeniu awansu przez kępińskich piłkarzy. Przed ostatnim meczem, zarówno w szeregach Zefki, jak i Polonii, dało się wyczuć spore rozluźnienie. Bardzo miłym gestem wykazał się zarząd klubu z Kobylej Góry, który ufundował dla kępińskiej Polonii pamiątkowy puchar z okazji awansu do czwartej ligi. Prezes Zefki, **Andrzej Szajdak** wręczył go przed meczem sternikowi kępińskiego klubu. Włodarze Polonii nie chcieli pozostawać dłużni i w geście rewanżu przekazali klubowi z Kobylej Góry pamiątkową koszulkę wydaną z okazji awansu do czwartej ligi. Kilka godzin później na oficjalnej witrynie internetowej kępińskiego klubu pojawiły się też specjalne podziękowania dla Zefki. - *Na ręce*

*miejsce tuż po spotkaniu. W pamięci środowiska piłkarskiego Polonii na długo pozostanie wspaniała sportowa postawa drużyny Zefki. Jeszcze raz serdecznie dziękujemy i życzymy samych sukcesów sąsiadowi z Kobylej Góry – mogliśmy przeczytać w komunikacie zamieszczonym na witrynie internetowej kępińskiego klubu. Rozgrywany w mocno przyjacielskiej atmosferze mecz Zefki z Polonią zakończył się spodziewanym podziałem punktów (3:3).*

### Afrykańska kolonia w Kępnie

Przygotowująca się do powrotu na czwartoligowe boiska Polonia cały czas szukała ewentualnych wzmocnień. Polonia testowała nowych graczy, którzy od samego początku mieli spore szansę na angaż w zespole beniaminka. I trzeba przyznać, że pomysły działaczy klubu z Alei Marcinkowskiego były dość odważne, bowiem cała trójka kandydatów do gry w biało-niebieskich barwach pochodziła z Afryki. Konkretnie z Kamerunu oraz Mali. Wśród testowanych znaleźli się Kameruńczyk – **Bernard Fai Ndukong** i **Fritz Am-**

klasy okręgowej sprawiły, że jeden z najstarszych klubów w Polsce stracił cały swój blask. Ale latem 2015 r. nikt w Kępnie nie chciał wracać do przeszłości. Twierdzono, że najgorszy okres kępnianie mają już za sobą. Liczyło się tylko premierowe starcie na inaugurację rozgrywek. Drużyna z Alei Marcinkowskiego przystąpiła do inauguracji z LKS-em Ślesin z nowymi twarzami w składzie. Polonię w letniej przerwie zasili gracze kępińskich Marcinków oraz dwójka wspomnianych zawodników z Afryki. Podczas meczu z LKS-em Ślesin trener kępnian miał do dyspozycji tylko 20-letni Kameruńczyk. Wszystko dlatego, że zdążono załatwić formalności związanych z transferem Malijczyka, którego jednak uprawniono do gry w kolejnych meczach. Pod nieobecność gracza z Mali w roli głównej w ataku wystąpili zawodni-

cy, którzy w poprzednich sezonach stanowili o obliczu gry kępińskiej drużyny. Pierwszą bramkę dla biało-niebieskich po powrocie do czwartej ligi zdobył w 14. minucie **Piotr Cierlak**. Ten sam zawodnik do bramki rywali trafił jeszcze w 83. minucie. Wcześniej prowadzenie gospodarzy podwyższył **Patryk Słupianek**. Wynik spotkanie w piątą minutę doliczonego czasu gry ustalił strzałem z rzutu karnego **Marcin Gruszka**. - *Cieszymy się bardzo z tych pierwszych trzech punktów. To było bardzo ważne zwycięstwo, które ze sportowego i psychicznego punktu widzenia pozwala nam z optymizmem wejść w sezon. Wszyscy jesteśmy bardzo mile zaskoczeni inauguracją. Bez dwóch zdań wygraliśmy zasłużenie –* mówił po meczu Mariusz Strzelak, trener kępińskiej Polonii.

**Bartłomiej STEINERT**

### POME CZOWE WYPOWIEDZI

#### Mariusz Strzelak (trener Polonii Kępno)

Jestem bardzo mile zaskoczony tym co wydarzyło się dzisiaj. Myślę, że kibice też mogli czuć się w pełni usatysfakcjonowani zarówno z wyniku jak i gry. Cały czas będę twierdził, że LKS to bardzo dobry i doświadczony zespół. W poprzednim sezonie ślesinianie wywalczyli wicemistrzostwo czwartej ligi, dlatego to zwycięstwo cieszy nas podwójnie, bo trzeba pamiętać, że my do tego sezonu przystępujemy jako beniaminek.

#### Marcin Woźniak (trener LKS-u Ślesin)

Zagraliśmy bardzo złe spotkanie. Praktycznie w każdym aspekcie piłkarskiego rzemiosła byliśmy słabsi od gospodarzy. Przegraliśmy zasłużenie i nie podlega to jakiegokolwiek dyskusji. Zawiedliśmy też indywidualnie, bo po niektórych zawodnikach spodziewałem się więcej. Katastrofalna postawa zawodników złożyła się na fatalną całość. Tak naprawdę nie ma sensu doszukiwać się jakichkolwiek pozytywów w naszej grze. Gratuluję Polonii udanego powrotu do czwartej ligi i zwycięstwa, na które w pełni zasłużyła.

# 3. LIGA OKRĘGOWA MŁODZIKA D2 GRUPA 4

## SEZON 2025/2026

## RUNDA JESIENNA 2025

### 1. KOLEJKA

28 sierpnia 2025 roku – czwartek

17:30 ..... LZS Siedlików – KP Słupia ..... 0:10

30 sierpnia 2025 roku – sobota

12:00 ..... LKS SOKÓŁ Bralin – KP Krązkowy ..... 12:1

31 sierpnia 2025 roku – niedziela

9:00 ..... GKS ORZEŁ Mroczeń – AP CZECH 2021 Ostrzeszów ..... 2:8

### 2. KOLEJKA

5 września 2025 roku – piątek

17:00 ..... KP Słupia – GKS ORZEŁ Mroczeń ..... 10:1

6 września 2025 roku – sobota

12:00 ..... LKS SOKÓŁ Bralin – LZS Siedlików ..... 18:1

8 września 2025 roku – poniedziałek

17:00 ..... KP Krązkowy – AP CZECH 2021 Ostrzeszów ..... 5:5

### 3. KOLEJKA

11 września 2025 roku – czwartek

17:45 ..... LZS Siedlików – KP Krązkowy ..... :

13 września 2025 roku – sobota

9:00 ..... GKS ORZEŁ Mroczeń – LKS SOKÓŁ Bralin ..... :

14 września 2025 roku – niedziela

9:00 ..... AP CZECH 2021 Ostrzeszów – KP Słupia ..... :

### 4. KOLEJKA

19 września 2025 roku – piątek

17:30 ..... LZS Siedlików – GKS ORZEŁ Mroczeń ..... :

20 września 2025 roku – sobota

10:00 ..... KP Krązkowy – KP Słupia ..... :

12:00 ..... LKS SOKÓŁ Bralin – AP CZECH 2021 Ostrzeszów ..... :

### 5. KOLEJKA

27 września 2025 roku – sobota

9:00 ..... KP Słupia – LKS SOKÓŁ Bralin ..... :

9:00 ..... GKS ORZEŁ Mroczeń – KP Krązkowy ..... :

29 września 2025 roku – poniedziałek

18:00 ..... AP CZECH 2021 Ostrzeszów – LZS Siedlików ..... :

### 6. KOLEJKA

4 października 2025 roku – sobota

..... KP Słupia – LZS Siedlików ..... :

..... AP CZECH 2021 Ostrzeszów – GKS ORZEŁ Mroczeń ..... :

6 października 2025 roku – poniedziałek

17:30 ..... KP Krązkowy – LKS SOKÓŁ Bralin ..... :

### 7. KOLEJKA

11 października 2025 roku – sobota

..... LZS Siedlików – LKS SOKÓŁ Bralin ..... :

..... GKS ORZEŁ Mroczeń – KP Słupia ..... :

..... AP CZECH 2021 Ostrzeszów – KP Krązkowy ..... :

### 8. KOLEJKA

18 października 2025 roku – sobota

..... KP Słupia – AP CZECH 2021 Ostrzeszów ..... :

..... LKS SOKÓŁ Bralin – GKS ORZEŁ Mroczeń ..... :

..... KP Krązkowy – LZS Siedlików ..... :

### 9. KOLEJKA

25 października 2025 roku – sobota

..... GKS ORZEŁ Mroczeń – LZS Siedlików ..... :

..... AP CZECH 2021 Ostrzeszów – LKS SOKÓŁ Bralin ..... :

..... KP Słupia – KP Krązkowy ..... :

### 10. KOLEJKA

8 listopada 2025 roku – sobota

..... LKS SOKÓŁ Bralin – KP Słupia ..... :

..... LZS Siedlików – AP CZECH 2021 Ostrzeszów ..... :

..... KP Krązkowy – GKS ORZEŁ Mroczeń ..... :

UWAGA: W trakcie trwania rundy jesiennej terminy spotkań mogą ulec zmianie.

**Puchar Polski >>> Za nami spotkania czwartej rundy Pucharu Polski w strefie kaliskiej. Na tym etapie do rywalizacji przystąpiły drużyny z klasy okręgowej oraz piątej ligi**

## Znamy komplet uczestników 1/8 finału

Jesteśmy po wszystkich spotkaniach 1/16 finału piłkarskiego Pucharu Polski w strefie kaliskiej. W środę, 10 września, rozegrano większość spotkań tego etapu pucharowej rywalizacji. Za burtą między innymi Odolanovia Odolanów, Polonia 1908 Marcinki Kępno czy rezerwy KKS-u Kalisz.

W minionym tygodniu rozegrano 15 spotkań czwartej rundy Pucharu Polski w strefie kaliskiej. Na tym etapie do gry wkroczyły zespoły reprezentujące klasę okręgową oraz piątą ligę. Awans do kolejnej rundy wywalczyło 15 drużyn. Szesnastego uczestnika 1/8 finału wyłonił wolny los. Bez konieczności gry w kolejnym etapie zameldowali się gracze Ogniwa Łąkoćnicy. Niespodzianką jest pożegnanie się z rozgrywkami rezerw KKS-u Kalisz, Polonii 1908 Marcinków Kępno oraz Odolanovii Odolanów. Zespół z Odolanowa był faworytem starcia z Huraganem Szczury, ale ostatecznie piłkarze Odolanovii nie wykorzystali atutu własnego boiska i przegrali z niższej notowanym rywalem 1:2. Problemów z zameldowaniem się w kolejnej rundzie nie mieli natomiast piłkarze Centry Ostrów Wielkopolski. Podopieczni **Konrada Ruska** rozbili w Bralinie miejscowego Sokoła aż 8:0.

W kolejnej rundzie zameldowało się 4 zespoły z powiatu kępińskiego. Spore zainteresowanie towarzyszyło gminnym derbom, w których GKS Orzeł Mroczeń podejmował LKS Jankowy. Faworytem spotkania był lider piątej ligi, ale na zwycięstwo i awans jankowianie musieli się napracować. Ostatecznie o losach meczu zadecydowało tylko jedno trafienie. Gola na wagę awansu zdobył **Tobiasz Świętoń**. LKS Jankowy w kolejnej rundzie zmierzy się z KP Słupia. Stupianie w

1/16 wyeliminowali Gladiatorów Pieruszycy. Piłkarze ze Słupia wykorzystali atut własnego boiska i dzięki bramce **Jacka Łasia** oraz trafieniu **Mateusza Goli** wygrali 2:0. Z kolei bez konieczności gry w kolejnej rundzie zameldowali się piłkarze Sokoła Świba, którzy otrzymali walkower za mecz z Klubem Sportowym Opatówek. Drużyna spod Kalisza zrezygnowała z rozgrywania tego spotkania, oddając mecz bez walki.

Najciekawiej spośród meczów 1/16 finału zapowiadało się derbowe starcie Zawiszy Łęka Opatowska z Polonią 1908 Marcinki Kępno. Mecz obfitował w bardzo wiele emocji – zarówno tych pozytywnych, jak i negatywnych, tych czysto sportowych jak i pozaboiskowych. Zawisza pokonał 4:2 Polonię i awansował do 1/8 finału Pucharu Polski w strefie kaliskiej. Dwa gole dla drużyny z Łęki Opatowskiej zdobył były gracz kępnian, **Maksym Tsymbal**, a po jednym dołożyli **Adrian Gawlik** oraz **Filip Latusek**, także w przeszłości grający w szeregach kępińskiego klubu. I to właśnie na byłych graczach Polonii, których w szeregach drużyny z Łęki Opatowskiej nie brakuje, skupiła się słowna agresja grupki kibiców kępińskiego klubu. Fani Polonii „rzucali” w stronę drużyny Zawiszy, ale również sędziów, obraźliwe słowa. - *Część kibiców Polonii totalnie przesadziła. To było skandaliczne zachowanie w stosunku do piłkarzy Zawiszy, którzy jeszcze nie tak dawno*

*stanowili przeciw o sile naszego zespołu. Przeżyliśmy z tymi chłopakami tyle szczęśliwych chwil i niezapomnianych meczów. Na pewno nie zasłużyli na takie traktowanie. Jest mi wstyd za część kibiców z Kępna* – mówił wyrażnie zniechęcony pan Krzysztof, kibic kępińskiej Polonii. **BAS**

### WYNIKI 4. RUNDY

Sokół Bralin – Centra Ostrów ..... – 0:8  
 Orzeł Mroczeń – LKS Jankowy ..... – 0:1  
 Zawisza Łęka O. – Polonia Kępno ..... – 4:2  
 Biały Orzeł – KKS II Kalisz ... – 1:1 / 4:2 karne  
 Sokół Świba – KS Opatówek .... – 3:0 walkower  
 KP Słupia – Gladiatorzy Pieruszycy ..... – 2:0  
 GKS Jaraczewo – Astra Krotoszyn ..... – 1:7  
 Victoria Ostrzeszów – Zieloni Koźminek .. – 4:1  
 GKS Żerków – Lilia Mikstat ..... – 3:0  
 Sokół Chwaliszew – Plomień Opatów ..... – 5:4  
 Raszkwianka – LZS Cielcza ..... – 0:2  
 Odolanovia – Huragan Szczury ..... – 1:2  
 Pogoń II Nowe S. – Piast Czekanów ..... – 3:2  
 Stal Pleszew – KS Rogaszyce ..... – 3:1  
 LZS Doruchów – Jarota Jarocin ..... – 2:5

### Program 1/8 finału Środa, 24 września 2025 roku

KP Słupia – LKS Jankowy  
 Sokół Świba – Biały Orzeł  
 Ogniwo Łąkoćnicy – Zawisza Łęka O.  
 Jarota Jarocin – Astra Krotoszyn  
 Stal Pleszew – Pogoń II Nowe S.  
 Centra Ostrów – LZS Cielcza  
 Sokół Chwaliszew – GKS Żerków  
 Victoria Ostrzeszów – Huragan Szczury

W gminie Trzciniça lekkoatletyka i tenis stołowy zdobywają coraz więcej sympatyków i uprawia je znaczna część młodzieży i dzieci w gminie



## Lekkoatletyka i tenis zdobywają sympatyków

6 sierpnia br. na boisku „Orlik” samego dnia odbyły się zawody w Trzciniży odbyły się zawody lekkoatletyczne zorganizowane przez tenisa stołowego. Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy, a zwycięzcy medale.

animatorów sportu: **Adama Żłobińskiego** i **Kamila Piędziocha**. Tego **Oprac. m**

### WYNIKI W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH:

#### Skok w dal – chłopcy:

1. Adam Gattner
2. Antoni Kuboszek
3. Szymon Uszycki

#### Skok w dal – dziewczyny:

1. Agata Bartkowiak
2. Solomiia Blinder
3. Milena Glik

#### Bieg – chłopcy:

1. Adam Gattner,
2. Antoni Kuboszek,
3. Stanisław Sobczyk

#### Skok w dal – dziewczyny:

1. Rozalia Moska
2. Agata Bartkowiak
3. Solomiia Blinder

### WYNIKI TENISA STOŁOWEGO:

#### Dziewczyny:

1. Agata Bartkowiak
2. Kornelia Uszycka
3. Milena Glik

#### Chłopcy:

1. Adam Gattner,
2. Antoni Kuboszek,
3. Jan Bartkowiak

31 sierpnia br. pani Bronisławę Howańska obchodziła 90. urodziny



## Niech nam żyje 200 lat!

2 września br. wójt gminy Bralin Karol Wanżek wraz z kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego Marzeną Urbańską odwiedzili Bronisławę Howańską, która 31 sierpnia br. obchodziła swoje 90. urodziny.

Z tej wyjątkowej okazji dostojna jubilatka przyjęła serdeczne gratulacje, życzenia zdrowia, spokoju oraz

kolejnych lat w otoczeniu bliskich. W imieniu całej społeczności lokalnej wójt wręczył pani Bronisławie kwiaty i okolicznościowy list gratulacyjny.

Przyłączamy się do życzeń – przede wszystkim zdrowia, pogody ducha i wszelkiej pomyślności!

Oprac. KR

Uroczyste wręczenie aktów nadania stopnia nauczyciela mianowanego w Gminie Bralin



## Nauczyciele awansowani

27 sierpnia br. w Urzędzie Gminy Bralin odbyło się wręczenie aktów nadania stopnia awansu zawodowego nauczyciela mianowanego nauczycielom Szkoły Podstawowej im. Mikołaja Kopernika w Bralinie: Kornelii Jarczак-Boryczce oraz Patrycji Sudomierskiej. Wójt gminy Bralin Karol Wanżek odebrał od nauczycieli ślubowanie, a następnie wręczył akty nadania stopnia awansu zawodowego, składając serdeczne gratula-

cje oraz życzenia dalszych sukcesów zawodowych, satysfakcji z pracy i wielu osiągnięć w codziennej pracy z uczniami.

- Awans na stopień nauczyciela mianowanego to ważny etap w ścieżce zawodowej nauczyciela, świadczący o wysokich kwalifikacjach, zaangażowaniu oraz chęci nieustannego rozwoju. Gratulujemy i życzymy dalszej, owocnej pracy – podsumował wójt gminy. Oprac. KR

Strażacy z nową remizą w Słupi pod Bralinem



## Nowa remiza w Słupi

27 sierpnia br. w obecności wójta Danuty Froń, przedstawicieli OSP Słupia pod Bralinem, wykonawcy oraz inspektorów nadzoru odbył się odbiór końcowy zadania pn. „Budowa remizy OSP w Słupi pod Bralinem”. Inwestycja rozpoczęta w 2023 r., została zrealizowana przez firmę PABLO Paweł Jarczак z Ostrowa Wielkopolskiego.

OSP zyskała całkiem nowy obiekt, składający się z garażu dla wozu stra-

żackiego z magazynkiem, zaplecza sanitarno-szatniowego, sali szkoleniowej oraz pomieszczeń gospodarczych. Wykonane zostało zagospodarowanie terenu z utwardzonymi miejscami parkingowymi i ogrodzeniem. Dla optymalizacji kosztów utrzymania obiektu, wykonano również instalację fotowoltaiczną.

Wartość robót to 1 494 984,01 zł, które zostały sfinansowane w całości z budżetu Gminy Perzów. Oprac. m

## WIADOMOŚCI BRALIŃSKIE wrzesień 2025, nr 38 (1513)

Podpisanie umowy na budowę drogi w Taborze Wielkim

## Będzie nowa droga w Taborze Wielkim

2 września br. wójt gminy Bralin Karol Wanżek podpisał umowę na realizację zadania inwestycyjnego pn. „Budowa drogi wewnętrznej w Taborze Wielkim”. Wykonawcą inwestycji zostało Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „LARIX” Sp. z o.o. z siedzibą w Lublińcu.

Przedmiot umowy obejmuje wykonanie kompleksowych robót budowlanych zgodnie z dokumentacją zawartą w Specyfikacji Warunków Zamówienia. Zakres inwestycji przewiduje m.in.: budowę drogi wewnętrznej o nawierzchni bitumicznej o szerokości minimum 4,5 m i długości 432 m, wykonanie obustronnych poboczy z kruszywa łamanego, budowę zjazdów do działek z nawierzchnią z kruszywa łamanego, przebudowę istniejącego przepustu z rur

betonowych na rowie melioracyjnym, wykonanie oznakowania pionowego drogi wewnętrznej, wycinkę drzew kolidujących z projektowaną drogą w pasie drogowym drogi gminnej.

Realizacja inwestycji znacząco poprawi infrastrukturę drogową w Taborze Wielkim, zwiększając komfort i bezpieczeństwo mieszkańców oraz użytkowników drogi. Oprac. KR



Po podpisaniu umowy na budowę drogi

Zdarzenie drogowe na ul. Wrocławskiej w Bralinie

## Zdarzenie na Wrocławskiej



Jedna osoba trafiła do szpitala. Fot. OSP Bralin

1 września br., około godziny 16.10, do Stanowiska Kierowania Komendanta Powiatowego Państwowej Straży Pożarnej w Kępnie wpłynęło zgłoszenie o zdarzeniu drogowym na ul. Wrocławskiej w Bralinie.

Na miejsce zadysponowano zastępy z Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Kępnie i OSP Bralin. - Po przybyciu strażacy zastali uszkodzony samochód osobowy. Jedna osoba wymagała pomocy medycznej.

Udzielono kwalifikowanej pierwszej pomocy, następnie poszkodowany został przekazany przybyłemu na miejsce Zespołowi Ratownictwa Medycznego i przetransportowany do szpitala. Działania straży pożarnej polegały ponadto na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia, neutralizacji rozlanych płynów eksploatacyjnych przy użyciu sorbentu oraz usunięciu pojazdu z jezdni. Po zakończeniu czynności dochodzeniowych prowadzonych przez policję, uszkodzony samochód został zepchnięty na chodnik, a teren uprzątnięto – relacjonuje oficer prasowy KP PSP Kępno, st. kpt. Paweł Michalski.

Oprac. KR

## GONIEC PERZOWSKI wrzesień 2025, nr 34 (1173)

Wieczór z poezją Jana Kochanowskiego w Perzowie – wyjątkowa impreza kulturalna z okazji Narodowego Czytania

## Narodowe czytanie Kochanowskiego

5 września br. w Perzowie odbyło się wyjątkowe wydarzenie kulturalne inspirowane ogólnopolską akcją Narodowego Czytania. Inicjatywa została zorganizowana przez wójta gminy Perzów Danutę Froń oraz Bibliotekę Publiczną w Perzowie, a jej celem było promowanie klasyki literatury polskiej i integracja lokalnej społeczności wokół wspólnego czytania.

Tegoroczna edycja poświęcona była poezji Jana Kochanowskiego – jednego z najwybitniejszych twórców polskiego renesansu. W wieczorze uczestniczyli m.in. starosta powiatu kępińskiego Alicja Śniegocka oraz radne powiatowe: Renata Gość i Alina Puchala. Zaproszeni goście odczytali wybrane utwory mistrza z Czarnolasu, wprowadzając publiczność w świat jego refleksji, emocji i sztuki literackiego.

Oprawę muzyczną wydarzenia zapewnił chór złożony z dzieci i młodzieży z Zespołów Szkół w Trębaczowie i Perzowie. Młodzi artyści wykonali utwory Jana Kochanowskiego w aranżacji muzycznej Grzegorza Góreckiego, co nadało całemu wydarzeniu wyjątkowego charakteru.

Kulminacyjnym punktem wieczoru był recital teatralny pt. „Międzywojenna miłość” w wykonaniu

aktorki Pauliny Magaj-Szpak, której towarzyszył pianista Radosław Michalik. Ich występ przeniósł uczestników w czasy dwudziestolecia międzywojennego, dostarczając wielu emocji i wzruszeń.

Wydarzenie było nie tylko hołdem dla klasyki polskiej literatury, ale również świętem lokalnej kultury, talentu i wspólnoty.

Natalia Kowalczyk



Czytali Kochanowskiego

## GŁOS TRZCINICY

### wrzesień 2025, nr 38 (1407)

31 sierpnia br. panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Pomianach zorganizowały rajd rowerowy na trasie Pomiany-Kępno-Pomiany



## Rajd rowerowy w Pomianach

W rajdzie wzięło udział wielu mieszkańców sołectwa Pomiany, a także mieszkańcy gminy Trzcinica. Uczestnicy mieli okazję odwiedzić Centrum Synagoga w Kępnie, gdzie historię jej powstania przedstawiła oraz oprowadziła po obiekcie kie-

rownik synagoga – **Natalia Najdek**. W ramach wydarzenia zorganizowano również poczęstunek w zajęzdzie „U Bogusia”, a na zakończenie odbył się grill w Pomianach. Wójt Gminy Trzcinica **Grzegorz Hadzik** przekazał podziękowanie dla organizatorów

wydarzenia oraz słodki upominek. Rajd został zrealizowany ze środków Gminy Trzcinica, w ramach dotacji dla organizacji pozarządowej na realizację zadania publicznego pn. „Aktywne kobiety w Pomianach”.

Oprac. m

Dofinansowanie do kolejnego projektu Gminnej Biblioteki Publicznej w Trzcini

## Grant dla trzcinińskiej biblioteki

Gminna Biblioteka Publiczna w Trzcini otrzymała dofinansowanie do projektu złożonego w ramach II

promocję kreatywnego i praktycznego podejścia do przekazywania wiedzy matematycznej.

w Trzcini reprezentowaną przez dyrektora **Renatę Gość** a Fundacją mBanku reprezentowaną przez **Pawła Kucharskiego** – prezesa Zarządu Fundacji oraz **Mateusza Żelechowskiego** – członka Zarządu Fundacji.

W ramach otrzymanego dofinansowania Gminna Biblioteka Publiczna w Trzcini oraz Filia Biblioteczna w Laskach zrealizują warsztaty edukacyjne dla dzieci, zostanie przeprowadzona matematyczna gra terenowa oraz dwa turnieje gier planszowych. Podczas realizacji projektu dzieci otrzymają zdrowe poczęstunki, a dla laureatów różnorodnych gier, turniejów i warsztatów zostaną zakupione ciekawe nagrody rzeczowe (zestawy plastyczne i geometryczne, gry edukacyjne).

Gminna Biblioteka Publiczna w Trzcini w realizację działań projektowych m.in. warsztatów włączy Stowarzyszenie Wsi Trzcini „Przyszłość”. Natomiast patronat honorowy nad projektem objął wójt gminy Trzcini.

Oprac. m



Trzcinińskie bibliotekarki zdobyły grant

edycji programu grantowego mSilnia, prowadzonego przez Fundację mBanku w kategorii projekty edukacyjne. Program promuje nowatorskie podejście do nauczania i rozwoju myślenia matematycznego u uczniów szkół podstawowych oraz

Projekt „Twórcza matematyka – kreatywne sposoby na naukę przez zabawę” w całości jest w finansowany przez Fundację mBank, a kwota wsparcia wynosi 9 650 zł. 18 lipca br. została podpisana umowa między Gminną Biblioteką Publiczną

Zorganizowany został wypoczynek letni dla dzieci i młodzieży z terenu gminy Trzcini

## Wypoczynek letni w Wieleniu

20 uczestników wzięło udział w aktywnym programie Ośrodka Wypoczynkowego „Krokus” w Wieleniu Zaobrzańskim. Na dzieci każdego dnia czekało wiele atrakcji. Uczestnicy wypoczynku mogli korzystać z kajaków, żaglówek, rowerów wodnych oraz wielu innych. Podczas pobytu, dzieci chętnie brały udział w różnego rodzaju grach zespołowych.

Wypoczynek został sfinansowany ze środków Gminy Trzcini w ramach programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

Oprac. m

Letni rejs po jeziorze. Fot. Ośrodek Wypoczynkowy Krokus



Ochotnicze Straże Pożarne z gminy Trzcini otrzymały dofinansowanie

## Doposażenie strażaków

Gmina Trzcini złożyła do Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu wniosek o dotację celową na realizację programu ochrony ludności i obrony cywilnej na lata 2025/2026 (OL i OC). Wniosek dotyczy zadania III/5 dotacje do zakupu sprzętu niezbędnego do zabezpieczenia efektywnego działania członków podmiotów ochrony wyznaczonych i nadzorowanych przez JST (OSP i innych NGO) w sytuacjach kryzysowych, katastrof, zdarzeń masowych,

wielkoobszarowych, gwałtownych zjawisk atmosferycznych, zagrożeń CBRN oraz w czasie wojny. Głównym jego celem jest doposażenie OSP z terenu gminy Trzcini w sprzęt ratownictwa medycznego do udzielania pierwszej pomocy oraz sprzęt do likwidacji skutków niekorzystnych zjawisk atmosferycznych. Wartość całkowita zadania to 67 429 zł, w tym 50 000 zł (około 74%) to wnioskowana dotacja, a 17 429 zł to środki własne Gminy Trzcini.

Oprac. m

Gminna Biblioteka Publiczna w Trzcini włączyła się w akcję społeczną Narodowe Czytanie 2025



## Czytali Kochanowskiego

Poezja **Jana Kochanowskiego** była lekturą tegorocznej odsłony Narodowego Czytania, które odbyło się 6 września br. pod patronatem honorowym pary prezydenckiej. Akcja Narodowego Czytania organizowana jest przez prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej od 2012 r. i została zainicjowana wspólną lekturą „Pana Tadeusza” **Adama Mickiewicza**, a jej celem jest popularyzacja polskiej literatury poprzez wspólne czytanie najwybitniejszych dzieł znanych i cenionych twórców.

8 września br. w Gminnej Bibliotece Publicznej w Trzcini wybrane fraszki Jana Kochanowskiego zaprezentowali mieszkańcom gminy Trzcini następujący lektorzy: wójt gminy Trzcini **Grzegorz Hadzik**, ks. kan. **Grzegorz Mitula** – proboszcz parafii rzymskokatolickiej pw. św. Stanisława Biskupa w Trzcini,

wiceprzewodnicząca Rady Gminy Trzcini **Irena Perlitius**, radna **Anna Bartkowiak** oraz dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Trzcini **Renata Gość**. - *Podobnie, jak w latach ubiegłych, wydarzenie kulturalne odbyło się bez publiczności, a całość była transmitowana on-line na stronach internetowych i mediach społecznościowych biblioteki oraz gminy* – mówi R. Gość dyrektor trzcinińskiej księżnicy. Na zakończenie wspólnego czytania dyrektor trzcinińskiej księżnicy podziękowała lektorom za prezentację poezji J. Kochanowskiego.

Ponadto, mieszkańcy gminy Trzcini mają możliwość otrzymania w Gminnej Bibliotece Publicznej w Trzcini pamiątkowego stempla na przyniesionych przez siebie egzemplarzach poezji J. Kochanowskiego.

Oprac. m

W gminie powstała spółdzielnia energetyczna

## Spółdzielnia energetyczna

Gmina Trzcini w partnerstwie z Gminą Rychtal oraz Gminą Perzów zawarła umowę z DOEKO GROUP sp. z o.o w celu opracowania dokumentacji niezbędnej do utworzenia i rejestracji oraz działania Spółdzielni Energetycznej „TryP” na terenie wyżej wymienionych gmin. Powyższe działania wynikają z rozwoju Gospodarki Niskoemisyjnej oraz przygotowania projektów związanych ze zwiększeniem wykorzystywania Odnawialnych Źródeł Energii (OZE) w sektorze publicznym. Planowane do realizacji projekty mają na celu inwestycje w produkcję i dystrybucję energii uzyskanej ze źródeł odnawialnych. Dotychczas Gmina Trzcini realizowała te działania samodzielnie między

innymi każdą ze Stacji Uzdatniania Wody została wyposażona w instalację fotowoltaiczną. Podobnie rozpoczęto wyposażenie obiektów gminnych w taką instalację w tym Punkt



Profilaktyczny w Laskach i place zabaw. Teraz w ramach współpracy z innymi samorządami oraz w ramach Spółdzielni Energetycznej ten proces ulegnie zintensyfikowaniu.

Oprac. m



# OGŁOSZENIE BURMISTRZA GMINY RYCHTAL

## o rozpoczęciu konsultacji społecznych dotyczących projektu planu ogólnego gminy Rychtal

Na podstawie art. 13i ust. 3 pkt 8 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity: Dz.U. z 2024 r. poz. 1130 z późn. zm.), art. 39 i 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 1112 z późn. zm.) oraz w związku z Uchwałą Nr V/25/2024 Rady Miejskiej Gminy Rychtal z dnia 20 czerwca 2024 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia planu ogólnego gminy Rychtal, ogłaszam o rozpoczęciu konsultacji społecznych dotyczących projektu planu ogólnego gminy Rychtal, wraz z prognozą oddziaływania na środowisko.

Z projektem planu ogólnego wraz z prognozą oddziaływania na środowisko można się zapoznać w siedzibie Urzędu Miejskiego w Rychtalu, ul. Rynek 1, 63-630 Rychtal, pokój nr 23, w godzinach urzędowania oraz w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Rychtalu w zakładce: MENU BIP → ZAGOSPODAROWANIE PRZESTRZENNE → Plan ogólny gminy Rychtal.

Konsultacje społeczne prowadzone będą od 17.09.2025 r. do 24.10.2025 r. i zgodnie z art. 8i ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym obejmą: zbieranie uwag, spotkanie otwarte oraz dyżury projektanta:

- Zbieranie uwag w terminie od dnia 17.09.2025 r. do dnia 24.10.2025 r.;
- Dyżury projektanta, które odbędą się dnia 08.10.2025 r., w godz. od 18:15 do 20:00 i 14.10.2025 r., w godz. od 18:00 do 20:00 w siedzibie Gminnego Centrum Biblioteczno-Kulturalnego, ul. Ogrodowa 12, 63-630 Rychtal, sala widowiskowa.
- Spotkanie otwarte, poprzedzone prezentacją projektu planu ogólnego, które odbędzie się dnia 09.10.2025 r., o godz. 18:00, w siedzibie Gminnego Centrum Biblioteczno-Kulturalnego, ul. Ogrodowa 12, 63-630 Rychtal, sala widowiskowa.

Uwagi do projektu należy składać za pomocą formularza pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego, wprowadzonego Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 13 listopada 2023 r. w sprawie wzoru formularza pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego (Dz. U. z 2023 r. poz. 2509). Formularz dostępny jest na stronie internetowej Gminy Rychtal pod adresem: [www.rychtal.pl](http://www.rychtal.pl) oraz na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Gminy Rychtal pod adresem: [www.bip.rychtal.pl](http://www.bip.rychtal.pl).

### Sposób składania uwag:

- w formie pisemnej w siedzibie Urzędu Miejskiego Gminy Rychtal lub pocztą na adres: Urząd Miejski Gminy Rychtal, ul. Rynek 1, 63-630 Rychtal,
- w formie dokumentu elektronicznego przekazanego na adres e-mail: [ug@ugrychtal.pl](mailto:ug@ugrychtal.pl).
- w formie dokumentu elektronicznego przekazanego za pomocą elektronicznej skrzynki podawczej Urzędu Miejskiego Gminy Rychtal na platformie ePUAP.

Zgodnie z art. 8g ust. 2 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym składający uwagę podaje swoje imię i nazwisko albo nazwę oraz adres zamieszkania albo siedziby oraz adres poczty elektronicznej, o ile taki posiada, a także wskazuje czy jest właścicielem lub użytkownikiem wieczystym nieruchomości objętej uwagą oraz może podać dodatkowe dane do kontaktu takie jak adres do korespondencji lub numer telefonu.

Jednocześnie, w związku z postępowaniem w sprawie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko, przedmiotem której jest opracowanie prognozy oddziaływania na środowisko dla potrzeb ww. projektu planu ogólnego gminy Rychtal informuję, że zainteresowani mogą składać uwagi do powyższego postępowania. Uwagi należy składać w formie pisemnej w siedzibie Urzędu Miejskiego Gminy Rychtal lub pocztą na adres: Urząd Miejski Gminy Rychtal, ul. Rynek 1, 63-630 Rychtal, ustnie do protokołu w Referacie Inwestycji i Gospodarki Komunalnej lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich kwalifikowanym podpisem elektronicznym na adres e-mail: [ug@ugrychtal.pl](mailto:ug@ugrychtal.pl).

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag jest Burmistrz Gminy Rychtal.

**BURMISTRZ GMINY RYCHTAL**

*mgr inż. Adam Staszczuk*

Zgodnie z art. 8a ust. 1 z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t.j. Dz. U. z 2024r., poz. 1130) w związku z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE. L 2016, Nr 119 z późn. zm.), zwanego dalej RODO, informuję, iż prawo o którym mowa w art. 15 ust. 1 lit. g rozporządzenia RODO przysługuje, jeżeli nie wpływa na ochronę praw i wolności osoby, od której dane te pozyskano. Administratorem danych osobowych przetwarzanych w wyniku uzyskania ich w toku prowadzonych postępowań dotyczących sporządzenia aktów planistycznych w Urzędzie Miejskim Gminy Rychtal jest inspektor ochrony danych w Urzędzie Miejskim Gminy Rychtal Pani Natalia Wielowiejska, kontakt za pomocą e-mail: [kontakt@rodo-leszno.com.pl](mailto:kontakt@rodo-leszno.com.pl). Przetwarzanie danych jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w ramach sprawowania władzy publicznej – szczegółowe informacje dotyczące ochrony danych osobowych są dostępne w Biuletynie Informacji Publicznej.



## BURMISTRZ GMINY RYCHTAL OGŁASZA

### przetarg ustny nieograniczony na dzierżawę nieruchomości tj. gruntów rolnych stanowiących własność Gminy Rychtal

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. z 2024 r. poz. 609 z późn.zm.), Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 14 września 2004 r. w sprawie sposobu i trybu przeprowadzania przetargów oraz rokowań na zbycie nieruchomości (tj. Dz. U. z 2021 r. poz. 2213), uchwały Nr XIII/77/08 Rady Gminy w Rychtalu z dnia 29 kwietnia 2008 r. w sprawie określenia zasad nabycia, zbycia i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania (Dz. Urz. Woj. Wlkp. z 2008 r. Nr 116, poz. 2130) oraz Zarządzenia nr 52/2025 z dnia 19 sierpnia 2025r. w sprawie przeznaczenia do dzierżawy nieruchomości, tj. gruntów rolnych stanowiących własność Gminy Rychtal i ustalenia wysokości czynszu dzierżawnego, ogłaszam przetarg ustny nieograniczony na dzierżawę nieruchomości, tj. gruntów rolnych stanowiących własność Gminy Rychtal nie obciążonych ograniczonymi prawami rzeczowymi oraz nie będącymi przedmiotem zobowiązań:

#### 1. ZAKRES PRZETARGU, OPIS NIERUCHOMOŚCI ORAZ CENY WYWOŁAWCZE DO PRZETARGU.

LP.	NR DZIAŁKI / OBRĘB EWIDENCYJNY	OZNACZENIE KLASOUIŻYTKU / POWIERZCHNIA W HA	NR KSIĘGI WIECZYTEJ	OKREŚLENIE POŁOŻENIA	CENA WYWOŁAWCZA DO PRZETARGU	WADIUM
1.	455/5 i 455/6 Rychtal	RV - 0.0740 RV - 2.2860 RVI - 1.2100 3.5700	KZ1E/00056501/1 KZ1E/00039823/5	Rychtal	35,7 q - 3 082,33 zł	308,00 zł
2.	41 Darnowiec	RV - 0.2600	KZ1E/00034128/2	Darnowiec	2,6 q - 224,48 zł	22,00 zł
3.	217 Stogniewice	RVla - 0.16 RVlb - 0.34 0.50	KZ1E/00034130/9	Stogniewice	5,0 q - 431,70 zł	43,00 zł

#### 2. ZAŁOŻENIA DO DZIERŻAWY:

- Okres dzierżawy od 01.11.2025 r. do 31.10.2030 r.
- Roczny czynsz dzierżawny płatny jest jednorazowo do 31 marca każdego roku kalendarzowego.
- Pierwszy czynsz dzierżawny płatny będzie do dnia 31.03.2025 r.
- Aktualizację czynszu dzierżawnego za dany rok dokonuje się na podstawie osiągniętej w przetargu ilości kwintali żyta po cenie ogłoszonej przez Prezesa GUS na dany rok podatkowy.

#### 3. TERMIN I MIEJSCE PRZETARGU:

Przetarg odbędzie się dnia 20 października 2025 r. w sali posiedzeń Urzędu Miejskiego Gminy Rychtal, ul. Rynek 1, 63-630 Rychtal w godz.:

GODZ. PRZETARGU	NR DZIAŁKI
9:00	455/5 i 455/6
9:30	41
10:00	217

#### 4. WARUNKI WZIĘCIA UDZIAŁU W PRZETARGU, WYSOKOŚCI WADIUM ORAZ INFORMACJE DODATKOWE.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium na konto bankowe Urzędu Miejskiego Gminy Rychtal Nr 34 8413 0000 2023 0500 0273 0035 najpóźniej do dnia 14 października 2025 r., oddzielnie dla każdej nieruchomości podając nr działki i położenie.

- O wysokości postąpienia decydują uczestnicy przetargu, z tym, że postąpienie nie może wynosić mniej niż 1% ceny wywoławczej, z zaokrągleniem w górę do pełnych dziesiątek złotych.
- W przypadku uchylenia się osoby, która przetarg wygrała od zawarcia umowy dzierżawy – wadium ulega przepadkowi.
- Osobom, które przetargu nie wygrały – wadium zwraca się niezwłocznie po zakończeniu przetargu.
- Cenę wywoławczą w przetargu podano w q ceny żyta po cenie ogłoszonej przez Prezesa GUS na rok podatkowy 2025.
- Wadium wniesione przez osoby, które przetarg wygrały zostanie zaliczone na poczet pierwszego czynszu dzierżawnego.
- Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.
- Dodatkowe informacje można uzyskać w Urzędzie Miejskim Gminy Rychtal – pok. Nr 24 II p. Tel. 78 16 800.

Wywieszono na tablicy ogłoszeń i stronie internetowej: [bip.rychtal.pl](http://bip.rychtal.pl) dnia 17 września 2025 r.

**BURMISTRZ GMINY RYCHTAL**

*mgr inż. Adam Staszczuk*



Perzów, dnia 15.09.2025 r.

## OGŁOSZENIE WÓJTA GMINY PERZÓW o rozpoczęciu konsultacji społecznych dotyczących projektu Planu Ogólnego Gminy Perzów

Na podstawie art. 13 i ust. 3 pkt 8 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tj. Dz.U. z 2024 r. poz. 1130, ze zm.), art. 39 i 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tj. Dz. U. z 2024 r., poz. 1112, ze zm.) oraz w związku z Uchwałą nr LX/389/2024 Rady Gminy Perzów z dnia 29 kwietnia 2024 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia planu ogólnego gminy Perzów, **ogłaszam o rozpoczęciu konsultacji społecznych dotyczących projektu Planu Ogólnego Gminy Perzów, wraz z prognozą oddziaływania na środowisko.**

Z projektem planu ogólnego wraz z prognozą oddziaływania na środowisko można się zapoznać w siedzibie Urzędu Gminy w Perzowie, Perzów nr 78, 63-642 Perzów, pokój nr 9, w godzinach urzędowania, w Biuletynie Informacji Publicznej Gminy Perzów [www.perzow.nowoczesnagmina.pl](http://www.perzow.nowoczesnagmina.pl), w zakładce: Plan Ogólny Gminy Perzów → konsultacje społeczne oraz na stronie internetowej Gminy Perzów pod adresem: [www.perzow.pl](http://www.perzow.pl).

Konsultacje społeczne prowadzone będą w terminie od dnia **22.09.2025 r.** do dnia **31.10.2025 r.** i zgodnie z art. 8i ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym obejmą: zbieranie uwag, spotkanie otwarte oraz dyżury projektanta:

- 1) Zbieranie uwag w terminie od dnia **22.09.2025 r.** do dnia **31.10.2025 r.**,
- 2) Dyżury projektanta, które odbędą się dnia **09.10.2025 r.**, w godz. **od 15:00 do 17:00**, oraz dnia **14.10.2025 r.**, w godz. **od 15:00 do 17:15**, w Gminnym Ośrodku Kultury w Perzowie, Perzów nr 78B, 63-642 Perzów – **pok. nr 5**,
- 3) Spotkanie otwarte, poprzedzone prezentacją projektu planu ogólnego, które odbędzie się dnia **08.10.2025 r.**, o **godz. 15:15**, w Gminnym Ośrodku Kultury w Perzowie, Perzów nr 78B, 63-642 Perzów – **sala widowiskowa**.

Uwagi do projektu należy składać za pomocą formularza pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego, wprowadzonego Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 13 listopada 2023 r. w sprawie wzoru formularza pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego (Dz. U. z 2023 r. poz. 2509). Formularz dostępny jest na stronie internetowej Gminy Perzów pod adresem: [www.perzow.pl](http://www.perzow.pl) oraz na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Gminy Perzów pod adresem: [www.perzow.nowoczesnagmina.pl](http://www.perzow.nowoczesnagmina.pl).

### Sposób składania uwag:

- w formie pisemnej w siedzibie Urzędu Gminy w Perzowie lub pocztą na adres: **Urząd Gminy w Perzowie, Perzów nr 78, 63-642 Perzów**,
- w formie dokumentu elektronicznego przekazanego na adres e-mail: [gmina@perzow.pl](mailto:gmina@perzow.pl),
- w formie dokumentu elektronicznego przekazanego za pomocą elektronicznej skrzynki podawczej Urzędu Gminy w Perzowie na platformie ePUAP.

Zgodnie z art. 8g ust. 2 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym składający uwagę podaje swoje imię i nazwisko albo nazwę oraz adres zamieszkania albo siedziby oraz adres poczty elektronicznej, o ile taki posiada, a także wskazuje, czy jest właścicielem lub użytkownikiem wieczystym nieruchomości objętej uwagą oraz może podać dodatkowe dane do kontaktu, takie jak adres do korespondencji lub numer telefonu.

Jednocześnie, w związku z postępowaniem w sprawie strategicznej oceny oddziaływania na środowisko, przedmiotem której jest opracowanie prognozy oddziaływania na środowisko dla potrzeb ww. projektu planu ogólnego gminy Perzów, informuję, że zainteresowani mogą składać uwagi do powyższego postępowania. Uwagi należy składać w formie pisemnej w siedzibie Urzędu Gminy w Perzowie lub pocztą na adres: **Urząd Gminy w Perzowie, Perzów 78, 63-642 Perzów**, ustnie do protokołu w Referacie Planowania Przestrzennego lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich kwalifikowanym podpisem elektronicznym na adres email: [gmina@perzow.pl](mailto:gmina@perzow.pl).

Organem właściwym do rozpatrzenia uwag jest Wójt Gminy Perzów.

**WÓJT GMINY PERZÓW**  
/-/ mgr Danuta Froń

„Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), informuje Pana/Panią, że: **Administratorem Państwa Danych Osobowych jest Wójt Gminy Perzów z siedzibą w Perzowie (Perzów 78, 63-642 Perzów). Inspektorem Ochrony Danych wyznaczonym przez Wójta Gminy Perzów jest Monika Idźczak, z którą skontaktować się można pod adresem e-mail: [iod@perzow.pl](mailto:iod@perzow.pl) lub pisemnie: Perzów 78, 63-642 Perzów. Z inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.**”

**Sprzedam pilnie 2,5 ha lasu**  
z możliwością podziału na działki rekreacyjne lub budowlane.  
Miejscowość: Kuźnica Trzcńska, gmina Trzcinica. Dojazd drogą gminną, prąd i woda dostępne na miejscu.  
**Kontakt telefoniczny: 603 269 263.**  
Cena: do negocjacji.

**MASAŻ I REHABILITACJA DOMOWA - TANIO.**  
**TEL. 723 882 777**

## OGŁOSZENIA

**OGŁOSZENIA DROBNE  
PRZYJMUJEMY W REDAKCJI  
w godz. 9.00-16.00 lub tel. 62 / 78 292 84**

### NIERUCHOMOŚCI KUPIĘ

KUPIĘ ŁĄKĘ, GRUNT ROLNY, NIEUŻYTKI NA TERENIE KĘPNA LUB W POKLIŻU.  
Tel. 666 218 322. (TK 415/10/17)

KUPIĘ DZIAŁKI BUDOWLANE W KĘPNIE LUB W POKLIŻU. Tel. 666 218 322.  
(TK 394/10/17)

### NIERUCHOMOŚCI SPRZEDAM

SPRZEDAM MIESZKANIE NA UL. SIENKIEWICZA W KĘPNIE, 72 m<sup>2</sup>, 3 POKOJE, KUCHNIA, ŁAZIENKA, PRZEDPOKÓJ, PIWNICA. PO KAPITAŁNYM REMONCIE.  
Tel. 600 874 023. (TK 26/08/25)

### NIERUCHOMOŚCI WYNAJMĘ

DO WYNAJĘCIA MIESZKANIE 40 m<sup>2</sup> WE WROCŁAWIU, CENTRUM (PRZY UNIWERSYTECIE), UMEBLOWANE WYPOSAŻONE (TELEWIZJA, INTERNET, ŚWIATŁOWÓD). Tel. 888 925 137.  
(TK 28/08/25)

### ROLNICZE

KUPIĘ CIĄGNIKI I MASZYNY ROLNICZE.  
Tel. 535 135 507. (TK 13/04/25)

SPRZEDAM BYCZKI MIĘSNE I JAŁÓWKI.  
Tel. 693 258 228 lub 663 226 792.  
(TK 2/01/25)

### PRACA I USŁUGI

WYKOŃCZENIA WNĘTRZ, PŁYTKI, KARTON, GIPS, GŁĄDZIE, MALOWANIE, PANELE. Tel. 695 933 678.  
(TK 27/08/25)

DOCIEPLANIE STROPODACHÓW, ŚCIAN I PODŁÓG POPRZECZ WDMUCHIWANIE WEŁNY MINERALNEJ I GRANULATU STYROPIANOWEGO LUB WTŁACZANIE PIANKI W MUR DOKANAŁOWO - WYCENA GRATIS.  
Tel. 503 930 817.  
(TK 116/03/17)

DORADZĘ I KOMPLEKSOWO PRZEPROWADZĘ PRZECZĄCIE POZYSKANIA I ROZLICZENIA DOFINANSOWANIA Z PROGRAMÓW: „CZYSZTE POWIETRZE”, „MOJE CIEPŁO”, „MÓJ PRĄD” ORAZ ROZLICZENIU ULGI TERMOMODERNIZACYJNEJ. Tel. 660 614 794.

REMONTY I WYKOŃCZENIA WNĘTRZ.  
Tel. 509 543 677. (TK 1/01/20)

### MOTORYZACJA

SPRZEDAM PEUGEOT 208, SILNIK 1.2, 2016 r., PRZEBIEG: 57 000 km. PIERWSZY WŁAŚCICIEL. AUTO Z SALONU, BOGATO WYPOSAŻONE. CENA: 20 000 zł.  
Tel. 662 846 829.  
(TK 29/09/25)



**18.10.2025 godz. 18:00**

**KĘPNO – Hala Widowiskowo-Sportowa,  
ul. Sportowa 9**

**Bilety:**

INTERMARCHE – Kwaciarnia tel. 601 442 602

Basen Qarium - Kasa tel. 507 370 760

**Bilety online:**



Zamówienia i informacje: 600 368 416 | 669 288 277

[www.agencjabrussa.pl](http://www.agencjabrussa.pl)

[fb.com/AgencjaBrussa](https://fb.com/AgencjaBrussa)

[agencja\\_brussa](https://www.instagram.com/agencja_brussa)

Powiatowa Biblioteka Publiczna w Kępnie  
zaprasza dzieci na  
warsztaty robienia

# LALEK MOTANEK

17 września 2025 r.  
(środa)  
godz. 9.00

Projekt:  
Gry i zabawy?  
- Eko?  
- Logiczne!

Zapisy pod nr tel.:  
(62) 78 211 01

Dofinansowano ze środków programu „Działaj Lokalnie” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Stowarzyszenie Wrota Wielkopolski.



FABRYKA MEBLI „PIASKI”  
Henryk Kaczorowski

**PIASKI**  
SINCE 1989

ZATRUDNI

- OPERATORA LINII OKLEINUJĄCEJ
- PRACOWNIKÓW DO PRZYUCZENIA  
[ KOBIECY I MEŻCZYJNI ]

informacje pod nr tel.: 691 023 776  
lub osobiście w siedzibie firmy  
Piaski 1C / 63-645 Łęka Opatowska



**KONSTAŁ PRODUCENT**  
**GARAŻE Blaszane BRAMY Garażowe KOJCE dla Psów Wiaty Kontenery**

Najniższe **CENY**  
Transport i montaż **GRATIS** cały KRAJ  
Dogodne **RATY**  
Automatyka do bram!  
[www.konstal-garaze.pl](http://www.konstal-garaze.pl)  
509-058-388 509-574-644 62-727-20-26  
62-586-07-83 61-812-54-69 61-415-26-96 65-619-34-15

**GARAŻE WZMOCNIONE**

Litery z pól z numeracją utworzą rozwiązanie, które należy nadesłać pod adresem:  
**„Tygodnika Kępińskiego” do 22 września 2025 r.**

Wszystkie rozwiązania wezmą udział w losowaniu książek ufundowanych przez wydawnictwa:  
„Znak”, „Zysk i S-ka”, „Czwarta Strona”, „Muza”, „Jaguar”, „Filia”, „Sonia Draga”, „Zaczytani”,  
„Marginesy”, „Nowae Res”, „Skarpa Warszawska”, Wydawnictwo Poznańskie”, „Post Factum”,  
„Frajda”, „Wydawnictwo Agora”, „Akurat” i „Prószyński i S-ka”:

1. Dr Mindy Pelz - „Menoreset”,
2. Jonathan Rosen - „Najlepsze umysły...”,
3. Hanna Greń - „Płonące tajemnice”.

Za rozwiązanie krzyżówki nr 37 nagrody otrzymują:  
**Janusz Babiak (Kępno),  
Sławomir Przybylski (Kępno),  
Paulina Pacyna-Dawid (Kępno).**  
Uwaga! Nagrody należy odebrać w ciągu 7 dni.

## „Tygodnik Kępiński” proponuje



### Dr Mindy Pelz - „Menoreset”

Autorka bestsellera „Postny reset dla kobiet”, doktor Mindy Pelz od lat pokazuje milionom kobiet na całym świecie, jak słuchać swojego ciała i czuć się w nim dobrze. Teraz przekona cię, że menopauza nie jest wcale czymś strasznym. Z wyjątkowym planem przemiany od Mindy Pelz odzyskasz dobrą formę i świetne samopoczucie. Jak złagodzić objawy menopauzy bez stosowania leków? Jak przyspieszyć metabolizm i czuć się świetnie ze swoją wagą? Jak dobrze przespiać noce i budzić się wypoczętą? Jak poradzić sobie z hormonami za pomocą postu? Jak spowolnić proces starzenia się i zachować młodość? Dzięki postom, diecie keto i detoksom zrobisz to wszystko i odnajdziesz siłę na więcej.

Książka ukazała się nakładem wydawnictwa:

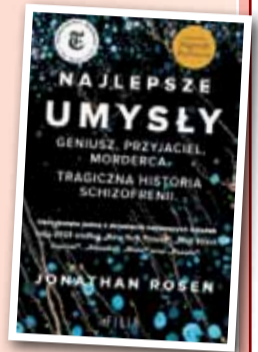
**znak**

### Jonathan Rosen - „Najlepsze umysły. Geniusz, przyjaciel, morderca”

Uznany autor Jonathan Rosen prowadzi fascynujące śledztwo dotyczące okoliczności, które sprawiły, że jego najbliższy przyjaciel z dzieciństwa, Michael Laudor, genialny student Yale, trafił do szpitala psychiatrycznego za zabójstwo ukochanej kobiety. Rosen opowiada o tym, jak rozumiemy choroby psychiczne... albo jak ich nie rozumiemy. Michael przeszedł przez studia jak burza w trzy lata, ukończył je z wyróżnieniem i dostał pracę w czołowej firmie doradztwa biznesowego. Nie wszystko jednak było tym, czym się wydawało. Pewnego dnia Jonathan odebrał telefon: Michael przeżył załamanie nerwowe i trafił na oddział zamkniętej szpitala psychiatrycznego. Za namową ojca postanowił ukończyć drugi kierunek i mimo zdiagnozowanej schizofrenii został przyjęty do Szkoły Prawnej Yale, a jego niezwykła historia została opisana na łamach „New York Timesa”. Za dużą sumę sprzedał prawa do autobiografii, a prawa do jej ekranizacji wykupił Ron Howard. Przez moment wydawało się, że Michael może mieć wszystko. Wkrótce jednak, nękany paranoicznymi urojeniami, zabił nożem swoją ukochaną narzeczoną Carrie i wylądował na pierwszych stronach gazet z zupełnie innych powodów.

Książka ukazała się nakładem wydawnictwa:

**FILIA**



### Hanna Greń - „Płonące tajemnice”

Danuta Wrangel całe życie próbuje zapomnieć o tragedii, która w dzieciństwie odebrała jej rodzinę. Splot wydarzeń zmusza ją jednak do powrotu w rodzinne strony – do miejsca, które miało być bezpiecznym schronieniem, a stało się śmiertelną pułapką. Wśród zgliszczy domu i milczących jesionów czają się duchy przeszłości, które od lat domagają się sprawiedliwości. Ale prawda ma swoją cenę – a ktoś zrobi wszystko, by Danuta nigdy jej nie poznała. W miejscu, gdzie las stał się świadkiem okrutnej zbrodni, a ogień miał spalić prawdę, trzeba rozliczyć się z przeszłością, nie bacząc na czyhające zewsząd niebezpieczeństwa. Niektóre tajemnice nie giną w płomieniach. One dopiero wtedy zaczynają żyć.

Książka ukazała się nakładem wydawnictwa:

**CZWARARTA STRONA**



## Krzyżówka nr 38

SPONSORZY NAGROD:



OCENA KOGOŚ ALBO CZEGOŚ WYRAŻONA USTNIE LUB PISEMNIEM	13	SZYPER W FILMIE „NAPRAWDE W CZORAJ”	1	KRECI SIĘ W KASYNIE, INACZEJ RULETKA ZAKRĘT	1	REKWIZYT KELNERA	PRZEDWOJENNY MARSZAŁEK SEJMU	WOŃ, AROMAT STOLICA ŁÓDY	
POTOCZNIE REWOLWER						KOŚCIÓŁ PARAFIALNY			
ŚNIEŻNA TO IRBIS	10	NACZYNIEM SZALNE ZANADRZE	5	19		SPÓD CIEMNEJ GWIAZDY	8		
IMIĘ AKTORKI ŻUKOWSKIEJ	3					WIĄZADŁO NAKŁADANE NA PRZEDNIE NOGI KONIA	DOWÓDCA JANCZARÓW		
7	15	2			ARLEKIN		18	22	
MIEJSCE BITWY OBROŃCZY W 1649 R.					POCZĄTEK WYŚCIGU	6	NAD DĘTKĄ	KLINOWY W SAMOCHODZIE	20
NARZĄD SŁUCHU	21	GODŁO MIASTA	OBÓZ Tatarski	ŻYWICA DO WYROBU NACZYŃ, PUDEŁEK	SUFIT W GMACHU WYSPA KORALOWA	4	17	POTRZEBNY JEST NIE TYLKO W MUZYCE	
				GRZEGORZ Z KADRY KAZIMIERZA GÓRSKIEGO			REMIS W SZACHACH KOPNIAK		
PARZONA W IMBRYKU	16					RĘCZNE NARZĘDZIE ZNIWIARZA	11		
				KOLOROWA NITKA DO HAFTOWANIA				14	23
CELTYCKI POETA I PIEŚNIARZ DWORSKI						9	WAŻNA UMOWA MIĘDZYNA-RÓDOWA		12

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



**Baran 21 III – 20 IV**

Ktoś zaproponuje nowy interes, ktoś wycofa się ze złożonych obietnic. Zamiast walczyć o stare sprawy, zainteresuj się nowymi możliwościami. Im szybciej dopasujesz się do nowych okoliczności, tym mniejsze będą twoje straty i rozterki.



**Byk 21 IV – 21 V**

W tym tygodniu czekają Cię szczęśliwe wydarzenia. Poczujesz się potrzebny i ważny, a ludzie będą Ci sprzyjać. W miłości nadchodzą dobre dni. W Twoim związku zapanuje więcej zgody i miłości.



**Bliźnięta 22 V – 22 VI**

Nadchodzą dobre dni! Los ześle Ci szansę, z której skwapliwie skorzystasz. Wykorzystaj sprzyjające okoliczności, które pojawiają się w tym tygodniu. W miłości zapowiada się koniec samotności i partnerskich kłopotów.



**Rak 23 VI – 22 VII**

Pojawi się szansa, aby porzucić stare schematy i zacząć wszystko od nowa. Najgorsze już za Tobą. Musisz pogodzić się z porażką lub niepowodzeniem, na które już nie masz wpływu. Nie szarp się, nie rozdrapuj starych ran.



**Lew 23 VII – 22 VIII**

Sprawy związane z miłością, zabawą i wesołym towarzystwem zaprzątną Twoją uwagę. Nie pozwól, aby wpłynęło to źle na twoje obowiązki. Karta radzi, abyś poważniej traktował innych ludzi i w żadnym razie nie drwił z ich uczuć!



**Panna 23 VIII – 22 IX**

W tym tygodniu będziesz w doskonałym nastroju. Wydarzenia toczyć się będą zgodnie z Twoim planem, a ludzie będą Ci przychylni. Czekają Cię zwycięstwo w sporze lub korzystne rozstrzygnięcie trudnej sprawy.



**Waga 23 IX – 23 X**

Odnajdziesz rozwiązanie problemu, jaki Cię ostatnio niepokoił. Uznasz, że wiesz, co masz robić i pozbędziesz się wewnętrznego niepokoju. Jeśli chcesz nawiązać kontakt z kimś, kto obdarzony jest autorytetem, nadarzy się ku temu dobra okazja.



**Skorpion 24 X – 21 XI**

W tym tygodniu spotka Cię miłe wydarzenie lub wiadomość, która poprawi Ci humor. Poczujesz, że sprawy zmierzają we właściwym kierunku, a Twoje obawy były przesadzone. W miłości karta wróży szczęśliwe chwile we dwoje.



**Strzelec 22 XI – 21 XII**

Wyznaczysz sobie cel, do którego będziesz cierpliwie dążył. Okaże się, że masz zdolności lub wiedzę, jakich brakuje innym w Twoim otoczeniu. Okoliczności ci sprzyjają, nie zwlekaj więc i z entuzjazmem zabierz się do pracy.



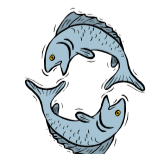
**Koziorożec 22 XII – 19 I**

W tym tygodniu czeka Cię zysk lub nagroda. Twoje działania przyniosą takie efekty, o jakich marzyłeś. Wytrwale pracuj i nie słuchaj marudzenia osób, które zazdroszczą Ci pomysłów i energii.



**Wodnik 20 I – 18 II**

Będziesz miał możliwość wykazać się talentami organizacyjnymi i umiejętnością zarządzania. Zdobędziesz autorytet, jeśli będziesz hojny i wspaniałościwy. Postępuj zgodnie z prawem i regułami, które Cię obowiązują, a osiągniesz sukces.



**Ryby 19 II – 20 III**

Czeka Cię nagroda lub komplement od osoby, na której zdaniu bardzo Ci zależy. Karta zwiastuje otrzymanie dobrych wiadomości, a nawet wygraną. W miłości nadchodzą dobre chwile, pełne radości i bliskości.



REGIONALNE CENTRUM KRWIODAWSTWA I KRWIOLECZNICTWA W KALISZU - TERENOWY ODDZIAŁ W OSTRZESZOWIE



ZAPRASZA NA **AKCJĘ POBIERANIA KRWI**

**DOM LUDOWY Wodziczna 97**

**21.09.2025 r. (niedziela)**

**w godzinach: 9.00 - 12.00**

Zapraszamy wszystkich chętnych, którzy ukończyli 18. rok życia, z dowodem osobistym i po lekkim posiłku.



tradycja od 1976 roku

**RAFGUM**

SPRZEDAŻ OGUMIENIA I SERWIS

- sprzedaż opon nowych i używanych
- sprzedaż felg alu i stalowych
- montaż i komputerowe wyważanie kół
- wulkanizacja i naprawa opon
- prostowanie felg aluminiowych

Czynne pon.-pt. 7.00-18.00  
sob. 8.00-14.00

PHU RAFGUM  
ul. Staszica 14, 63-600 Kępno  
tel. +48 62 78 228 97



Serdecznie zapraszamy do Restauracji Piaski!

Organizujemy imprezy okolicznościowe i inne ważne wydarzenia

Oferujemy catering, który zachwyci Twoich gości

Serwujemy pyszne obiady niedzielne, jak u mamy

Piaski 1a, 63-645 Łęka Opatowska  
tel. +48 62 78 29 952 / +48 690 820 925

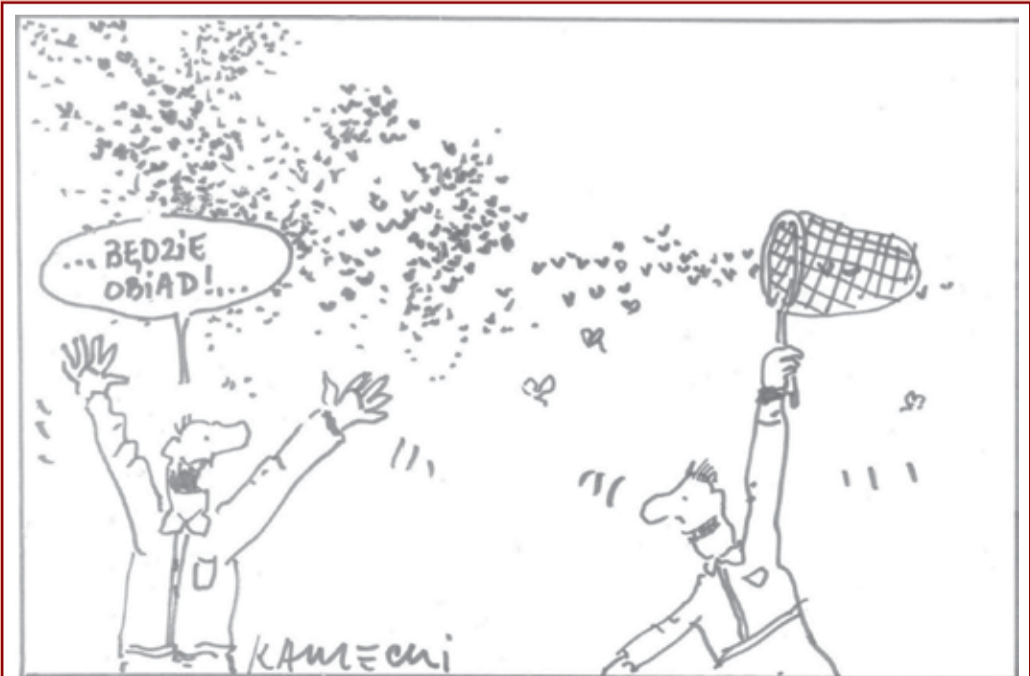


**REKLAMY I OGŁOSZENIA DROBNE PRZYJMujemy CODZIENNIE (PN.-PT.) W GODZ. 9.00-16.00.**

**KONTAKT: (62) 78 292 84**

**KUPIĘ ODZNAKI I WPINKI SPORTOWE najlepiej większe kolekcje Kontakt: 602 639 236**

Z teki Marka Kameckiego





FABRYKA MEBLI W LASKACH ZATRUDNI:

**TAPICERÓW, OPERATORÓW  
MASZYN ORAZ OSOBY  
DO ZBIJANIA STELAŻY  
TAPICERSKICH.**

OFERUJEMY

bardzo dobre warunki pracy i płacy.

Informacje pod nr tel.:

**691 501 511 lub 603 117 609**

lub osobiście w siedzibie firmy:

**Laski, ul. Kępińska 21.**

Fabryka Mebli PIASKI

Poszukuje do swojego zespołu:

**TAPICERÓW**

w Piaskach oraz w Wolczynie

Wyślij swoje CV na adres:  
rekrutacja@piaski.com.pl

lub zadzwoń pod nr tel. 62 78 14 112

Czekamy na Ciebie także w siedzibie firmy:  
Piaski 1c, 63-645 Łęka Opatowska

PIASKI  
SINCE 1989

**FABRYKA MEBLI W PIASKACH  
ZATRUDNI**

**STOLARZY  
POMOCNIKÓW STOLARZY**

**NA BARDZO DOBRYCH  
WARUNKACH PRACY I PŁACY.**

**PIASKI**  
SINCE 1989

TEL. **62 / 78 141 12,**  
**62 / 78 141 13,**  
**691 023 776.**

**ADRES. PIASKI 1c.**



**MECHANIKA -  
BLACHARSTWO  
SAMOCHODOWE  
EXPORT - IMPORT**

**WIESŁAW WALOSZCZYK**

**ADRES ZAKŁADU:**

**ul. Poniatowskiego 24,  
63-600 Kępno,  
tel. (62) 78 245 58,  
602 570 336**



**LOKAL  
DO WYNAJĘCIA**

**PAWILON HANDLOWY  
ul. Mickiewicza 19 Kłuczbork**  
Możliwość sprzedaży lokalu lub  
wynajmu całonocowego.

Powierzchnia użytkowa: 1 200,05 m<sup>2</sup>  
Powierzchnia zabudowy i całkowita: 1 495,05 m<sup>2</sup>  
Duży parking dla klientów - 40-50 miejsc

Masz pytania? Chcesz wiedzieć więcej?  
Zadzwoń: 690 820 925

**PIASKI**  
CENTRUM HANDLOWE

**OFERUJEMY**

- Usługę cięcia płyt na wymiar
- Panele podłogowe i boazeryjne
- Listwy i sztukaterie
- Tarcicę sosnową i brzożową różnej grubości
- Showroom meblowy
- Kantówki
- Palisadę
- Parapety
- I wiele innych!

Piaski 1a, 63-645 Łęka Opatowska tel. 62 78 14 110 / 62 78 14 111